

UNIVERZITA PALACKÉHO

OLOMOUC

Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

**Análisis crítico del discurso de la representación de los atentados terroristas en  
Madrid de 2004 en *El País* y *La Razón***

Magisterská diplomová práce

Monika Skácelová

Vedoucí práce: Mgr. Radim Zámec, Ph.D.

Olomouc 2013

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala samostatně a že jsem použila pouze uvedené zdroje.

Olomouc 2013

---

Monika Skácelová

Ráda bych poděkovala panu doktorovi Radimu Zámcoví za cenné rady, které mi pomohly při psaní této práce a za velice vstřícný přístup po celou dobu spolupráce.

# Índice

<b>ÍNDICE .....</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>5</b>
<b>1. LENGUAJE Y PODER .....</b>	<b>7</b>
<b>2. MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>10</b>
<b>2.1. MÁS ACERCA DEL ACD; EXPLICACIÓN DE LOS TÉRMINOS .....</b>	<b>13</b>
<b>2.2. TEXTO y CONTEXTO .....</b>	<b>14</b>
2.2.1. Contexto global.....	15
2.2.2. Contexto local.....	16
<b>2.3. DISCURSO .....</b>	<b>16</b>
2.3.1. Triángulo socio-cognitivo.....	19
<b>3. CONTEXTO DE LOS ACONTECIMIENTOS .....</b>	<b>19</b>
<b>3.1. MUSULMANES.....</b>	<b>20</b>
<b>3.2. SITUACIÓN POLÍTICA .....</b>	<b>21</b>
3.2.1. La situación política antes de los atentados .....	22
3.2.2. La situación política después de los atentados.....	22
3.2.1. Once de Marzo de 2004 .....	23
<b>3.3. TERRORISMO.....</b>	<b>24</b>
<b>4. EL CORPUS .....</b>	<b>25</b>
<b>5. RESULTADOS DEL ANÁLISIS.....</b>	<b>27</b>
<b>5.1 ANÁLISIS DE LOS TITULARES .....</b>	<b>27</b>
5.1.1. Dicotomía <i>Nosotros/Ellos</i> .....	28
5.1.2. Terrorismo como la guerra.....	29
5.1.3. Connotaciones de la palabra terrorista .....	30
<b>5.2. PRESENCIA DE NOSOTROS .....</b>	<b>30</b>
<b>5.3. PRESENCIA DE ELLOS.....</b>	<b>36</b>
<b>5.4. VOCES DE AFUERA.....</b>	<b>42</b>
<b>5.5. LA IZQUIERDA Y LA DERECHA, EN GENERAL.....</b>	<b>44</b>
<b>5.6. CONCLUSIONES PARCIALES; DERECHA x IZQUIERDA.....</b>	<b>44</b>

<b>CONCLUSIÓN.....</b>	<b>49</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>51</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>52</b>
<b>WEBOGRAFÍA.....</b>	<b>53</b>

## Introducción

En las manos tienen un análisis dedicado a uno de los eventos más llamativos de España contemporánea, de la masacre terrorista que ocurrió justamente 30 meses después de los ataques cometidos en Estados Unidos. El fin del trabajo no es describir lo que pasó, cuál fue el destino de las víctimas y quién es el autor de los atentados, sino intentar analizar la presentación del acontecimiento horroroso aprovechando, sobre todo, los titulares del periódico de izquierdas y de derechas. La tarea más importante es, entonces, explicarle al lector cómo son presentadas las voces tanto de la mayoría, como de la minoría, es decir quién pertenece al exogrupo<sup>1</sup> y quién forma parte de grupo de Nosotros. La mayoría quiere decir que se trata de los madrileños que viven en España y no tienen nada en común con la religión musulmana. Al contrario, la minoría es un conjunto de personas que o no consideran España como “su” propio país, o el país no quiere que Ellos consideren España como si fuera suyo, por ejemplo los refugiados, los inmigrantes etc. Se trata de las personas que no aceptan las normas del país y no siguen sus instrucciones. En este caso, se trata de los musulmanes que viven en Madrid por varias razones.

El primer capítulo es dedicado a la relación entre lenguaje y poder. Qué papel desempeña el poder, tomando en cuenta distintas clases sociales, es una parte clave del análisis crítico de discurso.

Siguiente capítulo trata de trazar la teoría en que se basa el trabajo. Eso en concreto significa presentar y explicar la perspectiva teórica que sirve para situar el tema en extenso campo discursivo. Serán definidos términos importantes para el análisis crítico del discurso, esto es, discurso, texto y contexto según la perspectiva de neerlandés Van Dijk.

En el tercer capítulo se halla la descripción breve del evento madrileño con la simple presentación de los participantes y, dado que los ataques son relacionados con las elecciones de 14 de marzo (14-M), también hay varios comentarios en cuanto a la situación política española.

El capítulo número cuatro sirve como introducción a la parte práctica y nos da información general acerca del corpus; le facilita al lector los datos relacionados tanto con los periódicos, como con los artículos.

---

<sup>1</sup> Grupo de Ellos

Último capítulo se basa puramente en los datos sacados de los periódicos y se trata del propio análisis del discurso. Contiene varios subcapítulos divididos según el enfoque de los artículos; grupos organizados según la presentación de Nosotros, Ellos, voces de afuera y opiniones derechistas e izquierdistas.

Lo que más procure el trabajo es, entonces, analizar cómo se habla de los ataque terroristas; quién habla y qué voz es la que está acallada; qué voces son respetadas y en las cuáles no reside ningún valor.

«Las lenguas viven en el discurso y a través de él.  
Y el discurso- los discursos- nos convierten en  
seres sociales y nos caracteriza como tales.»<sup>2</sup>

## 1. Lenguaje y poder

Dos palabras que forman parte bastante importante del análisis crítico del discurso. El lenguaje, usado por las personas, es instrumento que es capaz de dar sentido a las palabras; con el poder está estrechamente vinculado porque la fuerza del poder depende de cómo uno sabe manejar el lenguaje. En siguientes líneas se encuentra la explicación por qué dedicamos un solo capítulo precisamente a estos dos términos.

El poder tiene afinidad con las relaciones de diferencia, y sobre todo con los efectos de las diferencias en las estructuras sociales. La constante unidad del lenguaje y de otros asuntos sociales garantiza que el lenguaje se halle entrelazado con el poder social de un buen número de maneras: en lenguaje clasifica el poder, expresa poder, está involucrado allí donde existe un desafío al poder o una contienda para conseguirlo. El poder no deriva del lenguaje, pero el lenguaje puede utilizarse para plantear desafíos al poder, para subvertirlo, para alterar las distribuciones de poder a corto y a largo plazo. El lenguaje constituye un medio finamente articulado para las diferencias de poder existentes en las estructuras sociales jerárquicas.<sup>3</sup>

El objetivo de este trabajo más importante es analizar el lenguaje del discurso y a través del discurso averiguar cómo las élites usan el lenguaje para manipular la sociedad que no es consciente de cómo los medios aprovechan de su posición en la pirámide jerárquica. Para introducir el tema, presento las palabras de van Dijk que representan la actitud que adopta en cuanto a la cuestión de la manipulación: «[...] aceptaremos, sin mayor análisis, que la manipulación es ilegítima en una sociedad democrática porque (re)produce o puede reproducir la desigualdad: favorece los intereses de los grupos y hablantes poderosos y perjudica los intereses de hablantes y grupos menos poderosos.»<sup>4</sup> De este fragmento resulta que el lenguaje es, a la vez, lo que más representa el poder de las palabras y el instrumento a través del que los poderosos manipulan la gente. Manejar el lenguaje significa poseer el poder

---

<sup>2</sup> Calsamiglia Blancáfort, H; Tusón Valls, A: *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, p. 3.

<sup>3</sup> Meyer, Michael: *Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 31.

<sup>4</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones* en Revista signos 2006

y ser el líder de la manipulación. Van Dijk comenta el asunto de las élites simbólicas de siguiente manera:

Élites simbólicas pueden fijar las agendas de las discusiones públicas, influir en la importancia de los temas tratados, intervenir en la cantidad y el tipo de información, especialmente respecto a quiénes se retrata públicamente y a cómo se los pinta. Son los fabricantes del conocimiento, las creencias, las actitudes, las normas, la moral y las ideologías públicas. De tal modo que su poder simbólico es también una forma de poder ideológico.<sup>5</sup>

Está claro, entonces, que el poder de las élites es bastante importante e influye el discurso de manera significativa. Desde el punto de vista de Van Dijk, en concepto de la relación entre la pareja 'lenguaje y poder' hay que completar con el tercer punto clave, o sea, con los medios de comunicación cuya función es, todavía más, subrayar la fuerza de la voz de las élites:

Muchas personas que tienen poder (así como lo que dicen) obtienen una cobertura de rutina por parte de los medios masivos de noticias, con lo cual ese poder se confirma y legitima aún más. Aun cuando el poder de los medios sea una forma de poder de mediación, cumple su propia función autónoma en la producción y reproducción de las estructuras sociales de poder. A través del uso selectivo de las fuentes, la rutina del ritmo de las noticias y la selección de temas de los reportajes, los medios noticiosos deciden qué actores estarán representados públicamente, qué se dirá de ellos y, especialmente, cómo se dirá.<sup>6</sup>

Realmente, el poder de los medios puede ser todavía más grande que el poder producido por parte de políticos, hasta las élites. «El jefe de un medio de comunicación, y más de una agencia de noticias, puede ejercer mayor poder que la misma élite que ostenta el poder político. Los medios de comunicación tienen poder en la sociedad y pueden influir en ella.»<sup>7</sup>

De que lenguaje es el instrumento usado para dominar la sociedad se daba cuenta también uno de los fundadores de ACD Norman Fairclough:

I have written the book for two main purposes: [...] the second is more practical: to help increase consciousness of how language contributes to the denomination of some people by others, because consciousness is the first step towards emancipation.<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y poder*, p. 66.

<sup>6</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y poder*, p. 95.

<sup>7</sup> Maataoui, Mohamed El-Madkouri; Taibi, Mustapha: *La construcción discursiva del Otro: El Terrorismo internacional en la prensa española*, p. 232.

<sup>8</sup> Fairclough, Norman: *Language and Power*, p. 1.

A que la lucha por lograr la dominación del discurso es tema bastante significativo, a través de todo el mundo, se refiere también uno de los autores eslovacos, Michal Bočák, que se dedica al tema del análisis de discurso:

La distribución del poder no está en equilibrio en ninguna de las culturas, lo que facilita la posibilidad de participar en la forma final (y fija; pero solo temporalmente) de la representación, preferir y difundir su concepto de la realidad (el discurso). Ésa es la razón por la que varios grupos sociales luchan para que su propio discurso sea aceptado como dominante.<sup>9</sup>

La sociedad actual está formada por varios niveles socio-culturales a los que pertenecen las personas según su cualificación y su puesto que desempeñan con respecto al resto de la sociedad. Tanto los individuales como los grupos luchan entre sí para ganar el puesto más alto y conseguir así la posibilidad de crear el discurso dominante.

Fairclough señala que en la sociedad está presente el mito del acceso libre al discurso y que depende mucho del poder que uno posee. «The myth of *free speech*, that anyone is 'free' to say what they like, is an amazingly powerful one, given the actuality of a plethora of constraints on access to various sorts of speech, and writing.»<sup>10</sup>

Esta afirmación aplicada en la práctica significa que las minorías o los grupos que no forman parte de los grupos élites no tienen acceso a la discusión, o en nuestro caso, al presentar su opinión en público. Por esta razón prevalecerán las opiniones de los miembros del campo español que como si ejercieran el control sobre los grupos minoristas que profesan la religión musulmana o simpatizan con algún partido terrorista.

Hablando del poder y con el respeto al tema del trabajo, ha de mencionar la relación entre poder y terrorismo. Según Hoffmann, «el terrorismo se refiere, de forma inevitable, al poder: buscar poder, hacerse con poder y utilizar el poder para conseguir el cambio político.»<sup>11</sup> Más en concreto, data los orígenes del enlace de dichos términos en la época de La Revolución Francesa, concretamente, «en el año 1794 cuando el terrorismo se convirtió en un término asociado con el abuso del poder y con implicaciones evidentemente criminales.»<sup>12</sup>

---

<sup>9</sup>Bočák, Michal: *Diskurz: Neurčitá cesta kulturálnych, mediálnych a komunikačných štúdií do centra svojho záujmu*, p. 128.

<sup>10</sup>Fairclough, Norman: *Language and Power*, p. 63.

<sup>11</sup>Hoffmann, Bruce: *A mano armada: Historia del terrorismo*, p. 17.

<sup>12</sup>Ídem, *ibídem*, p. 20.

## 2. Marco teórico

Dentro del análisis crítico del discurso hay varias perspectivas a través de las que es posible entender los términos como contexto, discurso y texto. Este capítulo va a aclarar la diferencia entre dichos términos que son consideradas como palabras claves.

Primero, hay que mencionar tres corrientes principales que diferencian las perspectivas según el campo científico que más afectan. Cada una está representada por uno de los expertos que se caracterizan por analizar mediante uno de los métodos que pertenece a uno de los tres enfoques. Los nombres que más aparecen son Teun van Dijk, Ruth Wodak y Norman Fairclough. Se trata de las personas que más son consideradas como representantes de este movimiento en análisis del discurso. Sus ideas son presentadas en varios libros pero los orígenes de esta red de ACD están vinculados a la aparición de libros como *Prejudice in Discourse (1984)* de van Dijk; *Language, Power and Ideology (1989)* escrito por Wodak y *Language and Power (1989)* de Fairclough.<sup>13</sup>

El primer punto de vista es la perspectiva socio-cognitiva representada por Teun Van Dijk. Con las propias palabras del autor podemos ver la explicación en qué consiste la denominación del enfoque socio-cognitivo.

The label of the 'sociocognitive' approach does not mean that I think that CDS should be limited to the social and cognitive study of discourse, or to some combination of these dimensions. It only means that (at present) I am personally most interested in the fascinating sociocognitive interface of discourse, that is, the relations between mind, discursive interaction and society ...»<sup>14</sup> Y añadiendo el rasgo que le diferencia de sus colegas: «Yo valoro la fundamental importancia del estudio de la cognición (y no sólo el de la sociedad) en el análisis crítico del discurso, en la comunicación y en la interacción.»<sup>15</sup>

El segundo punto de vista es la perspectiva socio-cultural cuyo representante es Norman Fairclough; el autor considera el discurso cómo un medio que facilita en la sociedad tanto los cambios sociales, como culturales. Esta perspectiva se caracteriza por destacar la parte social del comportamiento de la sociedad. En concreto, describe la relación de siguiente manera: «[...] a symmetrical relationship 'between' language and society as equal facets of a single whole. The whole is society, and language is one strand of the social. And whereas all

---

<sup>13</sup> Wodak, Ruth: *De qué trata el análisis crítico del discurso(ACD). Resumé de su historia, sus conceptos fundamentals y sus desarrollos*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 21.

<sup>14</sup> Van Dijk, Teun A.: *Critical Discourse Studies: A Sociocognitive Approach*, p. 65.

<sup>15</sup> Van Dijk, Teun A.: *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad*, en Wodak, Ruth; Meyer, Michael: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 145.

linguistic phenomenon are social, not all social phenomena are linguistic [...].»<sup>16</sup> De estas palabras está claro que para Fairclough la sociedad y el lenguaje están estrechamente conectados y son los conceptos más importantes en el proceso de analizar el discurso.

El tercer punto de vista es la perspectiva histórica cuya representante es Ruth Wodak que comenzó sus investigaciones en el área de la sociolingüística y la gramática chomskiana<sup>17</sup> y luego se dejó de influir por la teoría crítica que les une a ella y a Norman Fairclough en varios enfoques del análisis. Como uno de los rasgos distintivos del resto de los enfoques destaca lo siguiente:

Su esfuerzo por trabajar con diferentes enfoques, de forma multimetódica, sobre la base de una diversidad de datos empíricos así como de información de fondo. En el momento de investigar los temas, el enfoque histórico del discurso trata de integrar la gran cantidad de conocimiento disponible sobre las fuentes históricas con el trasfondo de los ámbitos social y político en los que se insertan los acontecimientos discursivos.<sup>18</sup>

También hay que mencionar que analizando a través de este enfoque hay que contar con «los cambios diacrónicos»<sup>19</sup>, o sea, a través de la historia.

Estas tres perspectivas son claves para clasificar los puntos más importantes que sean analizados. En el trabajo aprovechamos del enfoque socio-cultural que luego será descrito más en concreto. Norman Fairclough en uno de sus libros describe la relación entre el lenguaje y el discurso: «For critical language studies, the conception of language we need is that of discourse, language as a form of social practice.»<sup>20</sup> Luego criticó la teoría de de Saussure que había dividido el lenguaje en dos partes: *langue* y *parole*. Fairclough trabajaba, sobre todo, con el concepto de *parole* que sustituye con el término *discourse*: «So Saussure's individualistic notion of parole is unsatisfactory, and in preferring the term discourse I am first of all committing myself to the view that language use is socially determined.»<sup>21</sup> Así, podemos decir que Fairclough considera el uso del «lenguaje como la forma de la práctica social»<sup>22</sup>, como una parte de la sociedad a través de la que se crean los significados de las palabras y se agregan los significados al comportamiento de la gente. En palabras de Wodak: «[...] los discursos, en tanto que prácticas sociales lingüísticas, pueden considerarse como

---

<sup>16</sup> Fairclough, Norman: *Language and Power*, p.23.

<sup>17</sup> Colorado, César: *Una mirada al Análisis Crítico del Discurso. Entrevista con Ruth Wodak*, p.581.

<sup>18</sup> Wodak, Ruth: *El enfoque histórico*, en Wodak, Ruth; Meyer, Michael: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 104.

<sup>19</sup> Ídem, *ibídem*, p. 104.

<sup>20</sup> Fairclough, Norman: *Language and Power*, p. 20.

<sup>21</sup> Ídem, *ibídem*, p. 21.

<sup>22</sup> Ídem, *ibídem*, p. 22.

elementos que constituyen prácticas sociales discursivas y no discursivas, y, al mismo tiempo, como elementos constituidos por ellos[...].»<sup>23</sup>

Como este trabajo se basa en el enfoque de Van Dijk, utilizando las palabras del autor neerlandés hacemos una pequeña introducción a su perspectiva a través que analiza los textos. Según él, «ACD no es un método de análisis, sino nada más que una actitud, una mentalidad, un movimiento en AD: de querer centrarse sobre problemas sociales.»<sup>24</sup> Teun A. van Dijk prefiere hoy en día sustituir el nombre Análisis Crítico del Discurso (ACD) por Estudios Críticos del Discurso (ECD)<sup>25</sup> por no ser tan concreto. Van Dijk considera ECD como el concepto más general. Hay que añadir que el método proviene del concepto de la lingüística crítica (LC) representada por Norman Fairclough. En su libro explica el significado de esta actitud:

CLS = critical language study – critical is used in the special sense of aiming to show up connections between language, power and ideology referred to above. CLS analyses social interactions in a way which focuses upon their linguistic elements, and which sets out to show up their generally hidden determinants in the system of social relationships, as well as hidden effects they may have upon that system.<sup>26</sup>

Como podemos ver las tres personas mencionadas más arriba están vinculadas una a la otra y algunas de sus opiniones pueden, por un lado, coincidir y, por otra parte, ser contradictorias entre sí.

En el momento del propio análisis el analizador no está obligado a usar un método de un campo concreto sino puede aplicar durante su análisis cualquier método que sabe usar y con el que esté bien identificado. Según las palabras del Van Dijk, «se puede elegir tanto de los métodos de la gramática como de métodos psicológicos y de las ciencias sociales. Lo más destacado es dar la importancia a los objetivos y según ellos aplicar el tipo de métodos.»<sup>27</sup> Como también dice van Dijk, «ACD no es un método que pueda simplemente aplicarse al estudio de los problemas sociales. Los estudios discursivos son una disciplina transversal provista de muchas subdisciplinas y áreas, cada una de ellas posee sus propias teorías, instrumentos descriptivos o métodos de investigación.»<sup>28</sup>

---

<sup>23</sup> Wodak, Ruth: *El enfoque histórico*, en Wodak, Ruth; Meyer, Michael: *Métodos de análisis crítico del discurso*, 104.

<sup>24</sup> Zapata Londoño, Oscar Iván: *El análisis crítico del discurso (ACD), una actitud de resistencia. Entrevista a Teun A. van Dijk*, p. 4.

<sup>25</sup> Ídem, *ibídem*, p. 3.

<sup>26</sup> Fairclough, Norman: *Language and Power*, p. 5.

<sup>27</sup> Ídem, *ibídem*, p. 5.

<sup>28</sup> Van Dijk, Teun, A.: *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 147.

En cuanto al papel de ACD, las palabras claves son «la producción y reproducción del abuso del poder o de la dominación.»<sup>29</sup> Por esta razón hemos escogido dicha perspectiva para analizar el contexto de los atentados porque hemos considerado que se trata de los acontecimientos en los que el poder ejerce un papel bastante importante; el poder influye la frecuencia de presentaciones de los grupos en medios de comunicación, es decir, la presencia de las voces que tienen derecho o no a ser presentadas en público. Otra razón porque hemos utilizado el ACD es que esta actitud suele preguntarse por qué aparecía esta afirmación y no la otra; mientras que métodos dedicados al análisis del lenguaje se preguntan por el modo de cómo era la afirmación construida. Wodak califica LC y ACD como «las disciplinas que fundamentalmente se ocupan de analizar, ya sean éstas opacas o transparentes, las relaciones de dominación, discriminación, poder y control, tal o como se manifiestan a través del lenguaje»<sup>30</sup> y de Van Dijk:

Una característica definitoria del ACD es su preocupación por el poder como condición capital de la vida social, así como sus esfuerzos por desarrollar una teoría del lenguaje que incorpore esta dimensión como una de sus primeras fundamentales. El ACD no sólo atiende a la noción relacionada con las luchas por el poder y el control, sino que también presta una detallada atención a la intertextualidad y a la re-contextualización de los discursos que compiten.<sup>31</sup>

## 2.1. MÁS ACERCA DEL ACD; EXPLICACIÓN DE LOS TÉRMINOS

Como la perspectiva ACD es el término crucial para este trabajo, consideramos correcto presentarlo con todos sus detalles.

El adjetivo 'crítico' se refiere a la tradición de la escuela de Francfort, en concreto, a su director Max Horkheimer. Éste trabajaba con el concepto de la teoría crítica.

Las tareas de la teoría crítica consistían en ayudar a 'recordar' un pasado que corría el peligro de ser olvidado, en luchar a favor de la emancipación, en elucidar las razones para esa lucha y en definir la naturaleza del propio pensamiento crítico. Se consideraba que no existe ningún sistema invariable que fije el modo en que la teoría habrá de guiar las acciones humanas.<sup>32</sup>

---

<sup>29</sup> Ídem, *ibídem*, p. 144.

<sup>30</sup> Wodak, Ruth: *De qué trata el análisis crítico del discurso(ACD). Resumé de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos* en, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 19.

<sup>31</sup> Meyer, Michael: *Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 31.

<sup>32</sup> Meyer, Michael: *Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 29.

Para Van Dijk el término 'crítico' representa «el resultado de tomar cierta distancia respecto de los datos, enmarcar éstos en lo social, adoptar explícitamente una postura política y centrarse en la autocrítica, como corresponde a un estudioso que investiga.»<sup>33</sup> Para completar, subraya «la importancia de la aplicación de los resultados.»<sup>34</sup>

La preferencia de usar ACD al análisis del discurso (AD) consiste en el tema en que se basa el trabajo. Como se trata del tema del terrorismo en el continente europeo, se supone que los actores principales sean los gobernantes y los gobernados y por eso, aparece la relación entre los poderosos y los que no tienen derecho de presentar su opinión. Éste es uno de los temas que requieren el análisis mediante ACD para que sea abarcado y, subrayado, el concepto del poder.

Para el ACD, el lenguaje carece de poder propio, obtiene su poder por el uso que las personas poderosas hacen de él. Esto explica por qué la LC escoge con frecuencia la perspectiva de quienes sufren, y por qué analiza de forma crítica el lenguaje de quienes poseen el poder, de quienes son responsables de la existencia de desigualdades y también disponen de los medios y de la oportunidad para mejorar las condiciones vigentes.<sup>35</sup>

## 2.2. TEXTO y CONTEXTO

Lo que resulta crucial es, entre otro, es el concepto del texto y contexto. Hay varias definiciones que varían según la orientación del autor.

Fairclough sustenta la opinión que el texto no es el sinónimo del contexto mientras que Dijk coloca el texto en el mismo nivel que el discurso. De ello resulta que cada autor mira el texto desde varios puntos de vista y que dentro de ACD no hay una teoría que les diría a los analizadores cuáles de los términos usar. La definición del contexto según Dijk es siguiente:

It should be emphasized that context, as I define it, is not simply some kind of social environment, situation or structure — such as the social 'variables' of gender, age or 'race' in classical sociolinguistics. Rather, a context is a subjective mental representation, a dynamic online model, of the participants about the for- them- now relative properties of the communicative situation.»<sup>36</sup> Hablando del contexto hay que añadir el término propio del autor neerlandés - *context model*. Se trata de mental 'definition of the situation' that controls the adequate adaptation of discourse production and comprehension to their social environment. This is just one of the ways in which cognition, society and discourse are deeply and mutually integrated in interaction.<sup>37</sup>

---

<sup>33</sup> Ídem, *ibídem*, p. 29.

<sup>34</sup> Ídem, *ibídem*, p. 29.

<sup>35</sup> Meyer, Michael: *Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 31.

<sup>36</sup> Van Dijk, Teun, A.: *Critical Discourse Studies: A Sociocognitive Approach*, p. 66.

<sup>37</sup> Ídem, *ibídem*, p. 66.

El mismo autor explica el término texto usando varios términos del campo pragmático y semántico. Según él «el texto organiza su contenido en el plano global en dos tipos de estructuras: las denominadas macroestructura y superestructura textuales. La macroestructura constituye la estructura semántica del conjunto del texto; la superestructura representa la forma como se organiza la información en el texto, esto es, la estructura textual formal.»<sup>38</sup>

La relación entre texto y contexto comenta Van Dijk de siguiente manera: «También a diferencia de las gramáticas, los usuarios del lenguaje pueden usar información del texto y el contexto al mismo tiempo, u operar a varios niveles del texto (fonológico, sintáctico, semántico, pragmático) al mismo tiempo para interpretar el texto.»<sup>39</sup>

Según van Dijk, «los objetivos críticos del ACD únicamente pueden realizarse si las estructuras del discurso se ponen en relación con las estructuras de los contextos locales y globales.»<sup>40</sup> De estos términos hablamos más tarde. Analizando un evento concreto siempre hay que definir bien el contexto del acontecimiento analizado. Éste ayuda a entender bien a los argumentos y estrategias aplicados sobre el texto. Precisamente el contexto es el rasgo diferenciador característico para ACD. No hay otra actitud que se centralizaría tanto en el papel imprescindible del contexto. Lo más importante, entonces, no es el evento propio sino más bien los acontecimientos que crean el trasfondo del suceso analizado. De ello resulta que el evento comunicativo abarca, entre otros, texto y contexto. Como comenta la situación Van Dijk, «el primer paso que debe darse para controlar el discurso es controlar sus contextos. Por ejemplo, las élites u organizaciones poderosas pueden decidir quiénes, cuándo, dónde y con qué objetivos participan de un determinado evento comunicativo.»<sup>41</sup> El poder es una de las partes que más se van analizar en la parte práctica del trabajo. Tanto la intervención de las voces desde fuera, de las voces de los “callados” y de los que no disponen del ningún poder, como de los todopoderosos puede influir el discurso del evento comunicativo de manera significativa.

### 2.2.1. Contexto global

Van Dijk trabaja con la perspectiva que describe contexto global como «concepto que se define por las estructuras sociales, políticas, culturales e históricas en las que tienen lugar

---

<sup>38</sup> Centro Virtual Cervantes: *Diccionario de términos clave de ELE*

<sup>39</sup> Van Dijk, Teun A.: *De la gramática del texto al análisis crítico del discurso*, en Beliar (Boletín de Estudios Lingüísticos Argentinos)  
<<http://www.discourses.org/De%20la%20gramatica%20del%20texto%20al%20analisis%20critico%20del%20discurso.html>>.

<sup>40</sup> Van Dijk, Teun, A.: *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 160.

<sup>41</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y poder*, p. 31.

los acontecimientos comunicativos.»<sup>42</sup> El contexto global aplicado en este trabajo significa, en concreto, la información sobre el gobierno español, el trasfondo de las elecciones 14-M, el motivo de los atentados o (y) los detalles de los agresores.

### 2.2.2. Contexto local

Mientras que el contexto global más se centraliza en el trasfondo y en la información más bien oculta, el contexto local destaca las propiedades de una situación.

Se define habitualmente en términos de las propiedades de la situación inmediata e interactiva en la que tiene lugar el acontecimiento comunicativo. [...] Es decir, lo que decimos y cómo lo decimos depende de quién habla a quién, de cuándo y dónde lo hace, y de qué propósito le anima.<sup>43</sup>

Contexto local en nuestro caso significará, entonces, de qué manera expresó su opinión el que pertenecía al grupo de las élites (Rajoy, Aznar, Familia Real), dónde estuvo en el momento de comentar la situación - en España o fuera de «su» país - y quién fueron los recipientes a los que dirigió su mensaje - hacía mi «pueblo» (Nosotros) o a los otros (Ellos).

En suma, «lo que define el contexto relevante (local y global) del discurso es la unión de las dimensiones cognitiva y social del triángulo»<sup>44</sup> de Van Dijk que mencionamos más detalladamente en el capítulo 2.2.1.

## 2.3. DISCURSO

El término que se caracteriza por innumerables definiciones y cuyo significado varía según el contexto en el que aparece. Los autores como Fiske o Foucault consideran el discurso como el sistema de representaciones mientras que Fairclough subraya la importancia de la acción social y mira en el discurso de diferente manera.

Por uno de los padres del término «discurso» se considera Michel Foucault. Según el filósofo francés el discurso «está vinculado al poder y deseo; discurso es el poder del que queremos disponer<sup>45</sup> y no se trata de nada más significativo que del producto que proviene de una sociedad, o mejor decir, de su organización.»<sup>46</sup> Para Foucault es muy importante la afirmación que el discurso no es considerado como el instrumento de la investigación, sino el sujeto que está investigado<sup>47</sup>. Él mismo caracteriza el término como «una realidad supra-

---

<sup>42</sup> Van Dijk, Teun, A.: *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 161.

<sup>43</sup> Ídem, ibídem, p. 161.

<sup>44</sup> Ídem, ibídem, p. 147.

<sup>45</sup> Foucault, Michel: *Řád diskurzu*

<sup>46</sup> Čmerkova, Světlana; Hoffmanová, Jana: *Jazyk, média, politika*, 19.

<sup>47</sup> Lapčík, Marek: „*Diskurs jako téma diskursu: O diskursu bez Habermase i bez Foucaulta? Poznámky ke konceptualizaci pojmu.*“, p. 98. In: Foret, M. – Lapčík, M. – Orság, P. (eds.): *Kultura–Média–Komunikace*

individual; como un tipo de práctica que pertenece a colectivos más que a individuos; y que está siempre situado en diversas áreas o campos sociales»<sup>48</sup>

Otra definición bastante importante del término discurso que pertenece al mismo campo que la de Foucault proviene del filósofo estadounidense Fiske:

Discourse is a language or system of representation that has developed socially in order to make and circulate a coherent set of meanings about an important topic area. These meanings serve the interests of that section of society within which the discourse originates and which works ideologically to naturalize those meanings into common sense.<sup>49</sup>

Para Fairclough, el discurso «can refer to either what people are doing on a particular occasion, or what people habitually do given a certain sort of occasion or this term can refer to discursual action, to actual talk or writing.»<sup>50</sup> En la dicha definición se nota la presencia del énfasis puesto en la importancia del aspecto social que ya hemos mencionado. Fairclough también trabaja con el concepto abstracto del término discurso y lo considera como una parte significativa de dicho término. El autor aplica discurso a vida cotidiana y muestra los ejemplos que claramente declaran el carácter social del discurso: «In an abstract sense as a category which designates the broadly semiotic elements (as opposed to and in relation to other, non-semiotic, elements) of social life (language, but also visual semiosis, ‘body language’ etc).»<sup>51</sup>

Según Wodak, «los discursos son abiertos e híbridos, y no se trata en modo alguno de sistemas cerrados.»<sup>52</sup> La misma autora define dicho término como «macrotema que permite la existencia de muchos subtemas.»<sup>53</sup> En nuestro caso ese macrotema sería terrorismo que abarcara subtemas como ETA, Al Qaeda, musulmanes, islamismo etc. En el enfoque de Wodak desempeña el papel importante la parte histórica. Como vemos en uno de sus ejemplos, en el momento de analizar subraya la importancia del «trasfondo histórico que

---

1/2009. *Spektákl, mizejíci realita a (ne)bezpečí informací, diskurs(y) o diskursu*. Olomouc: Univerzita Palackého 2009. s. 93–116.

<sup>48</sup> Diaz-Bone, Rainer; Bührmann, Andrea D.; Gutiérrez Rodríguez, Encarnación; Schneider, Werner; Kendall, Gavin & Tirado, Francisco (2007). *El campo del análisis del discurso Foucaultiano. Características, desarrollos y perspectivas*, p.3.

<<https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=forums&srcid=MTEzNjMzOTkzMDkyNzA3MTkxMDIBMDIwODU2NTU5MTI5OTMwNDYxOTgBQVRnMG9fUUNqSFFKATIBAXYy>>.

<sup>49</sup> Fiske, John: *Television Culture*, p. 14.

<sup>50</sup> Fairclough, Norman: *Language and Power*, p. 28.

<sup>51</sup> Fairclough, Norman: *Critical discourse analysis*, p. 2.

<[http://semiotics.nured.uowm.gr/pdfs/THEORY\\_FAIRCLOUGH.pdf](http://semiotics.nured.uowm.gr/pdfs/THEORY_FAIRCLOUGH.pdf)>

<sup>52</sup> Wodak, Ruth: *El enfoque histórico del discurso* en, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 105

<sup>53</sup> Ídem, ibídem, p. 105

resulta necesario para entender el objeto sometido a investigación y definido en su extensión por los temas del propio texto, así como por el debate público sobre la propuesta y las alusiones que ese debate genera [...].»<sup>54</sup>

Para terminar con las definiciones más destacadas presentamos la del libro *Cosas del decir* que describe el discurso como una «práctica social, una forma de acción entre las personas que se articula a partir del uso lingüístico contextualizado, ya sea oral o escrito. El discurso es parte de la vida social y a la vez un instrumento que crea la vida social».<sup>55</sup> Esta última definición se parece bastante al concepto con el que trabaja Norman Fairclough. Tanto como él, se pone énfasis en que el discurso forma parte de la vida social y se considera como el instrumento para conseguir los objetivos postulados.

Al final hay que añadir que existen varios autores que inclinan a la posibilidad de dividir los discursos según la ideología, en concreto en discursos dominantes y discursos alternativos.

En el marco del discurso podemos distinguir dos tipos de éstos según la ideología que representan: discurso dominante y alternativo. Todos los discursos dominantes son contruidos de manera que, siempre y con todos los recursos, garantice su sobrevivencia de tal manera que establece el consenso en la sociedad. (afirmación silenciosa). Los discursos alternativos, normalmente, se encuentran al lado opuesto de los discursos dominantes; en el caso que no pueden conseguir ser dominante, intentan operar de manera subversiva e ir lentamente, y de manera interna, estropeando la integración del discurso dominante. Con respecto al discurso dominante, el discurso alternativo ejerce papel bastante importante porque sirve como el concepto hacia el que se define. [...].<sup>56</sup>

El concepto de discurso dominante y alternativo no está incluido en este trabajo por concentrarse en otras áreas del análisis. Por otro lado, hemos considerado importante presentar teóricamente esta idea por estar estrechamente relacionada con el poder y con la capacidad de los poderosos clasificar los discursos, según su importancia, e implantar, de manera oculta, cuál de los discursos será presentado en público.

---

<sup>54</sup> Ídem, *ibídem*, p. 121.

<sup>55</sup> Calsamiglia Blancáfort, H; Tusón Valls, A: *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, p. 15.

<sup>56</sup> Bočák, Michal: *Diskurz: Neurčitá cesta kulturných, mediálnych a komunikačných štúdií do centra svojho záujmu*, p. 135.

### 2.3.1. Triángulo socio-cognitivo

Analizando mediante el enfoque de Van Dijk, hay que presentar más detalladamente su concepto de triángulo socio-cognitivo. Pasamos a la presentación del triángulo que está formado por tres componentes, en concreto, discurso-cognición-sociedad.

Primer componente 'discurso' utiliza Van Dijk en el amplio sentido «de 'acontecimiento comunicativo', lo que incluye la interacción conversacional, los textos escritos y también los gestos asociados, el diseño de portada, la disposición tipográfica, las imágenes y cualquier otra dimensión o significación 'semiótica' o multimedia.»<sup>57</sup>

«'Cognición' implica tanto la cognición personal como la cognición social, las creencias y los objetivos, así como las valoraciones y las emociones, junto con cualquier estructura, representación o proceso 'mental' o 'memorístico' que haya intervenido en el discurso y en la interacción.»<sup>58</sup>

Último componente que queda por explicar es la 'sociedad' que:

Incluye tanto las microestructuras locales de las interacciones cara a cara detectadas como las estructuras más globales, societales y políticas que se definen de forma diversa en términos e grupos, de relaciones de grupo (como las de dominación y desigualdad), de movimientos, de instituciones, de organizaciones, de procesos sociales o de sistemas políticos, junto con otras propiedades más abstractas de las sociedades y de las culturas.<sup>59</sup>

## 3. Contexto de los acontecimientos

Como ya hemos comentado la importancia del contexto en el momento de analizar el discurso, siguientes líneas están dedicadas al contexto de los eventos trágicos limitado por un lado con la fecha de 12 de marzo de 2004, y por otro lado, con el 12 de abril de 2004.

Los textos analizados se basan en los atentados terroristas en Madrid de 2004. La intención era analizar el contexto de la tragedia e identificar varios elementos que aparecieron en los medios de comunicación, en concreto, en los periódicos mencionados publicados a partir del día 12 de marzo de 2004.

---

<sup>57</sup> Van Dijk, Teun, A.: *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 146.

<sup>58</sup> Van Dijk, Teun, A.: *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad*, en Wodak, Meyer: *Métodos de análisis crítico del discurso*, p. 146.

<sup>59</sup> Ídem, íbidem, p. 146.

### 3.1. MUSULMANES

Religión distingue las diferencias entre la gente todavía más claro que la nacionalidad, de manera que, es posible ser francés y a la vez árabe. Lo que resulta difícil es, ser católico y a la vez musulmán. En los países del antiguo bloque soviético URSS uno- el comunista se pudiera hacer demócrata, el pobre se hiciera rico y al revés, pero el ruso nunca pudiera volverse estonio, ni el Azerbaiyán se volviera ser el Armenia.<sup>60</sup>

Los musulmanes son representantes del Islam, es decir, de la religión basada en los textos del Corán. Corán es el libro cuyas explicaciones se diferencian dependiendo de los seguidores de la fe. La cuna del Islam se halla en el Mundo Árabe. El progreso, junto con la globalización, causa que es posible encontrar musulmanes en casi todos los continentes. Esta «umma»,<sup>61</sup> en otras palabras la comunidad islámica, forma una quinta parte de la población total. Su espina vertebral son los países con el nivel más bajo de vida, con sistemas políticos inestables y países en los que gobierna régimen no-democrático; se trata de países con nivel bajo de la educación y del acceso limitado a la información. Estos datos son, como lo sabemos de la historia, buenas condiciones para nacimiento de movimientos extremistas que intentan a dominar todo el mundo, bajo el pretexto religioso.

Los seguidores radicales del Islam, es decir, los islamistas empiezan, como muy tarde, en los años cincuenta del siglo XX volverse hacia sus orígenes. Su propósito es conseguir la forma del Islam como el único derecho, y, aceptado por todo el mundo, como la fuente del pensamiento político y jurídico. Su demostración debería también servir como si depuración de todo non-islámico. De hecho, en todas las regiones musulmanas se trata de eliminación de los influjos modernos desde Oeste. Algunos representantes ideólogos van todavía más lejos y consideran el Islam como el instrumento y medio, a la vez, de la justa estructura mundial que hay que conseguir cueste lo que cueste. Uno de éstos era uno de los padres del moderno movimiento panislámico Sayib Qutb.

La triste verdad que estos movimientos extremistas y unos parecidos más consiguen, y no solo en el mundo árabe, sino también fuera de ello, el apoyo que está estrechamente relacionado con los influjos que tienen sus orígenes fuera del mundo árabe. Panislamismo y otros movimientos parecidos son reacciones directas a la estructura del mundo después de la

---

<sup>60</sup> Barša, Pavel: *Západ a Islamismus; střet civilizací, nebo dialog kultur?*, p. 57.

<sup>61</sup> En total existe nueve países islámicos. En doce países Islam es considerado como la religión estatal; y en más de veinte países forman los musulmanes la mayoría de la población total.

segunda guerra mundial, sobre todo, crecimiento enorme de la influencia de los EE.UU en los acontecimientos mundiales; con este fenómeno está en relación la aceptación tanto directa como indirecta de los valores culturales y sociales en los países que no están preparados para este tipo de cambios por varias razones.

Dichos acontecimientos, dependiendo de la opinión del autor, son en la mayoría de los casos pretexto para conflicto entre la cultura de Este y la de Oeste. Entre otro, son precisamente aquéllos acontecimientos la causa del cambio importante; durante un período corto varios grupos aficionados, dentro de la religión islámica, lograron convencer una parte significativa de los musulmanes que estuvieran de acuerdo con el aumento de la violencia y odio sin precedentes hacia otras religiones y culturas en general, sin preferir una cultura a otra.

Encontrar una manera de cómo responder a la ignorancia y convicción de la peculiaridad de sí mismo no es fácil. A pesar de todo esto, unos puntos positivos es posible buscar en los intentos a cambiar la sociedad basada en la pura fe musulmana desde adentro. Se trata, sobre todo, de los eventos relacionados con la Primavera Árabe; esas luchas reflejan que la mayoría, especialmente de los jóvenes, intenta a liberarse de los «órdenes antiguos» y, por lo mínimo, en el campo político buscar la posibilidad de acercamiento al resto del mundo.

Solamente con el tiempo veremos si estas expectativas serán cumplidas.

### 3.2. SITUACIÓN POLÍTICA

Barša, el autor que se dedica al tema del mundo musulmán mira en los atentados 11-M «como en un símbolo de fracaso de intentos europeos de evitar el encuentro de Oriente islámico con Occidente cristiano/ateo, es decir, evitar esa cuasi confrontación entre civilizaciones. El ataque debía servir como castigo por participar en la coalición América que ocupaba Irak. El apoyo de la mayoría de los españoles del partido socialista en 14-M (3 días después de la masacre) por la promesa que garantizaba la salida de Irak, fue entendido por una parte de la opinión pública mundial como afirmación de que los terroristas se ponen a influir con éxito la política europea.»<sup>62</sup> Como hemos visto en la cita, el contexto de los atentados tiene mucho que ver con el concepto de la política de José María Aznar. El problema más grave fue el apoyo de la acción militar en contra de Saddam Hussein por parte del presidente del gobierno español.

---

<sup>62</sup> Barša, Pavel: *Orientálcova vzpoura*, 73.

### 3.2.1. La situación política antes de los atentados

Aznar desafió en sus discursos en las Cortes el criterio de una sólida mayoría de la opinión pública española (más de 90%) que se mostraba claramente en contra de una intervención en Irak sin el apoyo de la ONU [...]. Ignoró por completo las impresionantes demostraciones ciudadanas en contra de la guerra, probablemente de las más numerosas habidas jamás en España [...], así como las propuestas emanadas del resto de partidos políticos [...].<sup>63</sup>

Empezando con las palabras de Van Dijk que luego continua con las preguntas dedicadas a la cuestión de averiguar las razones posibles de esta postura por parte de Aznar. «¿Lo hizo únicamente porque compartía la ideología conservadora de la Administración norteamericana?, ¿por qué compartía una sincera y genuina preocupación sobre las armas de destrucción masiva que, supuestamente, tenía Saddam Hussein? o ¿por qué tal vez esperaba recibir el apoyo de Bush en la lucha contra la organización terrorista ETA?»<sup>64</sup> Estas son las preguntas que pudieran servir como uno de los posibles instrumentos para aclarar el caso trágico ocurrido justamente antes de las Elecciones Generales 2004.

### 3.2.2. La situación política después de los atentados

Al este tema está también vinculada la imagen del gobierno conservador de España en los periódicos justamente después de los atentados. Como afirma Van Dijk, «el gobierno conservador español, dirigido por José María Aznar trató de manipular la prensa y a los ciudadanos para que creyeran que el ataque había sido cometido por ETA, en vez de por los terroristas islámicos. [...] Aznar quería influenciar la estructura del modelo mental correspondiente al evento, enfatizando el agente preferido del ataque- un modelo que sería consistente con sus propias políticas antiETA.»<sup>65</sup>

Van Dijk prefiere presentar la opinión de Aznar y subraya su opinión de que los atentados habían sido cometidos por ETA, es decir, por los terroristas europeos, mientras que Barša como si comprendiera la catástrofe como consecuencias del fallido diálogo entre Oriente y Occidente, sin referirse al grupo concreto de Europa.

Barša también comenta la situación aplicando la teoría de Weber.

Los políticos derechistas intentan a mover el centro de atracción de «ética de responsabilidad» por consecuencias del comportamiento, a «ética de convencimiento» que destaca la manifestación de buenos intentos sin tomar en

---

<sup>63</sup> Van Dijk, Teun, A.: *Discurso y poder*, p. 315.

<sup>64</sup> Ídem, *ibídem*, p. 316.

<sup>65</sup> Ídem, *ibídem*, p. 362.

consideración las consecuencias. Al fin y al cabo, se trata de preferir los gestos simbólicos a actos reales.<sup>66</sup>

Estas palabras están en consenso con las preguntas que presenta Van Dijk en su obra y que he mencionado en el capítulo 3.2.1. De ello resulta que Aznar anteponía sus buenos intentos a las posibles consecuencias negativas con las que no calculó. Hemos usado la cita cuyo autor, Van Dijk, describió perfectamente la situación después de los atentados con respeto al 14-M.

El gobierno conservador español dirigido por José María Aznar trató de manipular la prensa y a los ciudadanos para que creyeran que el ataque había sido cometido por la ETA, en vez de por los terroristas islámicos. En otras palabras, a través de sus declaraciones, así como las de su Ministro del Interior, Acebes, Aznar quería influenciar la estructura del modelo mental correspondiente al evento, enfatizando el agente preferido del ataque –un modelo que sería consistente con sus propias políticas anti-ETA–. Dado que pronto se hizo evidente que esta vez no había sido ETA sino que Al Qaeda el responsable del ataque, los votantes en las elecciones venideras se sintieron manipulados y votaron para sacar a Aznar y al Partido Popular del gobierno.<sup>67</sup>

### 3.2.1. Once de Marzo de 2004

La fecha con la que corresponden muchos adjetivos. La fecha clave, triste, terrible, pero, sobre todo, la fecha no olvidable. La mayoría de las personas que estuvieron presentes a la tragedia el lunes, marzo, once, dos mil cuatro, nunca olvidan el día en que fallecieron casi 200 personas (191) y 1858 resultaron heridas<sup>68</sup>.

Antes de analizar los textos, considero conveniente describir brevemente la catástrofe en palabras de José María Benegas extraídas de su enciclopedia, para evitar la opinión derechista/izquierdista de los periódicos:

[...] El atentado de mayor repercusión tras el 11-S fue el cometido el 11 de marzo de 2004 cuando terroristas de una de las células islamistas instaladas en Europa, en este caso en España, atentó en la estación de Atocha contra cuatro trenes de cercanías repletos de personas que a primera hora de la mañana se desplazaban desde Alcalá de Henares y otras poblaciones cercanas hacia Madrid para acudir a sus centros de trabajo y de estudio en la capital. Murieron ciento noventa y dos personas, quedando heridas de diversa gravedad más de mil. [...] Los terroristas colocaron las mochilas explosivas y salieron del tren, aunque

---

<sup>66</sup> Barša, Pavel: *Orientálcova vzpoura*, p. 246.

<sup>67</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones*.

<[http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-09342006000100003&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342006000100003&lng=es&nrm=iso)>.

<sup>68</sup> La fuente sirvió solo para concretar la cifra de los fallecidos y heridos.

MadridDiario.es: *Las víctimas recuerdan a los fallecidos en el 11-M*

<http://www.madridiario.es/2012/Marzo/madrid/214507/terrorismo-manjon-madrid-11m-trenes-explosion-atocha-victimas.html>

semanas después siete de ellos se inmolaron al ser cercados por la policía española.<sup>69</sup>

Como dice Barša en su obra, refiriéndose al Ataque a las Torres Gemelas, «primeras reacciones del presidente americano George W. Bush y la mayoría de los políticos, analíticos y comentaristas americanos consistieron en las palabras que se trató de los ataques a valores americanos, es decir, a la libertad, democracia y prosperidad.»<sup>70</sup> También otra fuente, en concreto, el artículo *La construcción discursiva del otro: El terrorismo internacional en la prensa española* muestra que en el discurso dirigido al Ataque de 11-S aparecen muy a menudo palabras, entre otras; *democracia, libertad religiosa, tolerancia, derechos humanos* etc...<sup>71</sup>

### 3.3. TERRORISMO

Primero, consideramos más importante definir el término. Con la definición hay que tener cuidado porque el significado del término ha cambiado mucho a lo largo de la historia. Hay que darse cuenta de que la palabra tenía un cierto significado en el siglo XVIII, después de cien años se cambió el sentido del término y el último cambio que ocurrió en el año 2004. La evolución del significado podemos encontrar en el libro de Hoffmann<sup>72</sup> en que el autor describe varios puntos de vista y compara los significados mostrando los ejemplos de varios diccionarios. The Oxford University Press Dictionary presenta el término en año 1971 como:

Gobierno mediante la intimidación tal y como ejerció el partido en el gobierno en Francia durante la revolución de 1789-1794<sup>73</sup>,

En el diccionario de Benegas encontramos la siguiente explicación:

El uso de la violencia por personas armadas contra personas desarmadas. Solo porque estas se hallan desarmadas, indefensas, no preparadas por la organización o el entrenamiento para hacer frente a la violencia, son aterrorizadas. La acción militar común contra las fuerzas militares, aunque pueda aterrorizarlas, no es terrorismo.<sup>74</sup>

Al comparar los ejemplos, la primera definición está más vinculada a la política y el sistema gubernamental que la del año 2004 que se refiere, sobre todo, al uso de la violencia y

<sup>69</sup> Benegas, José María: *Diccionario Espasa Terrorismo*, p. 38.

<sup>70</sup> Barša, Pavel: *Západ a Islamismus; střet civilizací, nebo dialog kultur?*, 7.

<sup>71</sup> Maataoui, Mohamed El-Madkouri; Taibi, Mustapha: *La construcción discursiva del Otro: El Terrorismo internacional en la prensa española*, p. 237.

<sup>72</sup> Hoffmann, Bruce: *A mano armada: historia del terrorismo*

<sup>73</sup> Hoffmann, Bruce: *A mano armada: Historia del terrorismo*, p. 16.

<sup>74</sup> Benegas, José María: *Diccionario Espasa Terrorismo*, p. 237.

destaca la diferencia entre dos grupos de las personas que están presentes: grupo armado vs. desarmado. Según también añade Hoffmann, el terrorismo «se refiere al poder: buscar poder, hacerse con poder y utilizar el poder para conseguir el cambio político»<sup>75</sup>. Que se trata de «un acto planeado»<sup>76</sup> es otra de las características del terrorismo, según Hoffmann.

Como se verá más adelante, el 11-M es claro ejemplo de terrorismo porque la masacre cumple todos los rasgos de dichas definiciones; tanto aparece gente desarmada (las víctimas no llevaban ni armas, ni tenían la idea de lo que pudiera ocurrir dentro de poco) como se trata de acto planeado y motivado, además, por mostrar su poder, y a través de éste, intentara conseguir un cambio en el campo político.

#### 4. El corpus

Antes de mostrar los resultados del análisis, les presentamos el corpus que está compuesto de las noticias publicadas en los periódicos *El País* y *La Razón*. Más abajo presentamos el corpus con todos sus detalles.

Precisamente los periódicos fueron elegidos por varias razones, entre otros, por su forma escrita que garantiza la estructura claramente dada. En comparación con las transcripciones de audio procedentes de la radio o de la televisión no pueden aparecer errores causados por fallos técnicos o fallos del factor humano. Van Dijk también inclina a analizar los textos impresos, y además, los que provienen de los medios de comunicación:

Ya nadie puede negar que, de todas las formas de texto impreso, los de los medios de comunicación masiva son los más penetrantes, si no ya los más influyentes, si los juzgamos con los criterios del poder que ejercen sobre de la televisión, los textos de los periódicos desempeñan un papel vital en la comunicación pública.<sup>77</sup>

El autor también muestra los grupos que más son presentados en las noticias de prensa, en concreto, se trata de «las minorías, los refugiados, los inmigrantes ilegales y los países y habitantes del Tercer Mundo que se hallan en el lado opuesto a los grupos y las naciones poderosos.»<sup>78</sup>

---

<sup>75</sup> Hoffmann, Bruce: *A mano armada: Historia del terrorismo*, p. 17.

<sup>76</sup> Ídem, ibídem, p. 17.

<sup>77</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y poder*, p. 95.

<sup>78</sup> Ídem, ibídem, p. 97.

El análisis ha sido aplicado al periódico *El País*, es decir, periódicos de izquierda más leídos de España<sup>79</sup> y a *La Razón*, en otras palabras, los periódicos que simpatizan con derecha. En cuanto al número de los lectores, los periódicos no se pueden comparar, ni tampoco eso era el objeto principal del trabajo. *La Razón* fue escogido para contrastar dos puntos de vista opuestos, es decir, la izquierda y la derecha. Los artículos analizados fueron publicados entre 12 de marzo de 2004 y 12 de abril de 2004. Las fechas coinciden con el primer día después de los atentados y con el día exactamente un mes después de los atentados. Se puede decir que la mayor frecuencia de los artículos se encuentra en los primeros 10 días después del evento, y luego, a principios del mes siguiente refiriéndose a primer aniversario triste de la masacre. En muchos casos ya no aparecen en el análisis los artículos publicados después de 5 de abril o porque el titular contuvo la información ya analizada, o por estar situados en los anexos que sumaron toda la información ya publicada.

Al principio hemos trabajado con 700 artículos<sup>80</sup> que luego fueron reducidos al número 221. Por razones éticas no hemos analizado las noticias de la rúbrica «Lista de fallecidos identificados»<sup>81</sup>, «Vidas rotas»<sup>82</sup>, publicidad<sup>83</sup> y «Víctimas con nombre y apellidos»<sup>84</sup> porque esta sección incluía solo los nombres de los fallecidos y historias que describían sus vidas hasta su último día.

El rasgo clave en el momento de decidir si analizar el titular o no, era el contenido del titular y la dedicación completa del artículo al tema político o al terrorismo. Al análisis también hemos abarcado varias imágenes que sirven como si muestra de las consecuencias de los atentados. Las imágenes expresan o los lugares afectados por la tragedia, o los retratos de los terroristas/ musulmanes protestantes/ miembros de las élites.

En cuanto al tipo del discurso, presentamos la cita de Fairclough que consiste en la afirmación que el discurso «se caracteriza, justamente, por el carácter político; las luchas por conseguir poder se realizan mediante el discurso y, a la vez, se lucha por el propio discurso.»<sup>85</sup>

---

<sup>79</sup> Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación  
< <http://www.aimc.es/-Datos-EGM-Resumen-General-.html>>.

<sup>80</sup> *El País* = 326; *La Razón* = 374

<sup>81</sup> Sección en *El País*

<sup>82</sup> Sección en *El País*

<sup>83</sup> Tanto en *El País* como en *La Razón*

<sup>84</sup> Sección en *La Razón*

<sup>85</sup> Nekvapil, Jiří: *Úvodem k monotematickému číslu „Analýza promluv a textů, analýza diskurzu“*, en Sociologický časopis/Czech Sociological Review, p. 263.

## 5. Resultados del análisis

A partir de este momento, nos hallamos en la parte práctica del trabajo. Más adelante, presentamos los resultados del análisis<sup>86</sup>.

### 5.1 ANÁLISIS DE LOS TITULARES

Titular. Una de las partes más importantes de la noticia. Titular es la parte que más interesante tiene que ser para atraer atención de gran cantidad de los lectores.

Los titulares y títulos también funcionan como la categoría textual convencional para la expresión de la macroestructura semántica o tópico, que organiza las estructuras semánticas locales; también es por esta razón que estos tópicos se representan y recuerdan mejor.<sup>87</sup>

Debería consistir en la palabra clave, es decir, en la palabra que sirva como representante de todo el artículo. Según las palabras claves hemos elegido los titulares que serán o no analizados. La presencia de una de esas palabras en el titular no garantiza que se dedica al tema del terrorismo. En muchos casos servía una de las palabras claves solo para traer la atención de los lectores y luego no tenía nada que ver con el tema del terrorismo en España, más en concreto, con el evento del 11-M. En estos casos eliminamos el titular de la lista. Como palabras claves consideramos las palabras con connotaciones terroristas, asociadas de cierta manera con el campo terrorista. En primera fase del análisis quedamos en elegir palabras, generalmente asociadas con este campo, específicamente, ataque, atentado, masacre, banda terrorista etc. y los nombres geográficos como Madrid, España etc. Sin embargo, analizando paso a paso aparecían otras palabras consideradas como claves, palabras más concretas con las que no se había contado antes por no conocer la terminología propia del 11-M, así como «El Tunecino»<sup>88</sup>.

Titular puede servir como un instrumento mediante que se realice el proceso de la manipulación. Para destacar una información concreta se suele poner el titular, entonces, «en negrita o en letras más grandes»<sup>89</sup>, incluso en algunos casos el titular está acompañado por la fotografía que o añade más información, o enfatiza el sentido de la palabra. Para ilustrar

---

<sup>86</sup> El País equivale a cursiva; La Razón equivale a la negrita

<sup>87</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones*.  
<[http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-09342006000100003&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342006000100003&lng=es&nrm=iso)>.

<sup>88</sup> Una de las personas más importantes en 11-M

<sup>89</sup> Van Dijk, Teun A.: *Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones*.  
<[http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-09342006000100003&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342006000100003&lng=es&nrm=iso)>.

presentamos el dibujo que acompañaba el titular dedicado al lugar de la masacre, *Atocha, un mes después*.



Fotografía 1<sup>90</sup>

### 5.1.1. Dicotomía *Nosotros/Ellos*

En el discurso terrorista siempre encontramos dos grupos luchando entre sí. Se trata de los grupos: uno de ellos es presentado como habitante nativo, y el otro pertenece al exogrupo. Los miembros del primer grupo como si dominaran al discurso mediático mientras que los de exogrupo, es decir, los inmigrantes como si no tuvieran la voz: su poder no está presente en los medios de comunicación. En el momento de analizar lo más importante es, descubrir la terminología usada. Hay denominaciones de varios tipos: *Nosotros* contra *Ellos*; o más en concreto, como por ejemplo, *españoles* contra *musulmanes*; o los ejemplos todavía más específicos que expresan, explícitamente, todas las características de los grupos. En principio, lo más importante es, darse cuenta de que un grupo siempre destaca sus características positivas y oculta las características positivas del otro grupo, es decir, de *Ellos*. En cuanto a las características negativas, grupo de *Nosotros* oculta sus características negativas y tiende a destacar las características negativas de *Ellos*. Este fenómeno se llama cuadrado ideológico y más abajo podemos ver la explicación de van Dijk:

*"Cuadrado ideológico" ofrece las estrategias globales siguientes<sup>91</sup>:*

*Hacer énfasis a nuestras cosas buenas,*

*Hacer énfasis a sus cosas malas*

*Minimizar nuestras cosas malas*

*Minimizar sus cosas buenas.*

Para ilustrar:

---

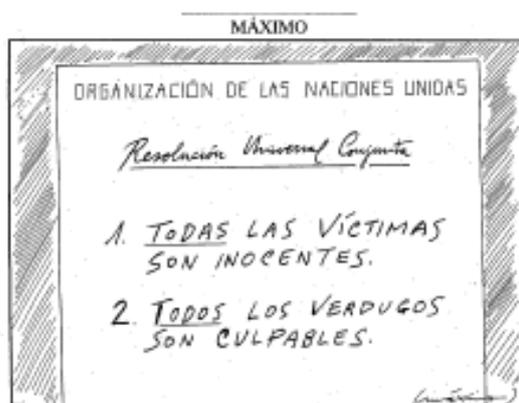
<sup>90</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 8.

<sup>91</sup> Van Dijk, Teun A: *Política, ideología y discurso*, 16. [en línea]  
<<http://www.discursos.org/oldarticles/Politica%20ideologia.pdf>>.

El filósofo André Glucksmann asegura que el 11-M: es una forma de dividir a los que tienen el placer de vivir, Nosotros, de los que tienen placer de matar, Ellos.<sup>92</sup>

Del fragmento se nota que las personas poderosas están capaces de reconocer la dicotomía entre Ellos y Nosotros y no es nada raro presentar esta opinión en público. Luego, solo depende de la denominación más concreta, el significado que está detrás de Nosotros y Ellos. Como dice Van Dijk [...] *los otros son nuestros enemigos (o amigos imperfectos), y se describen generalmente en términos que expresan un nacionalismo primitivo, etnocéntrico, con los estereotipos racistas, asociados a los musulmanes, los fundamentalistas, a los árabes y los extranjeros, particularmente aquellos del tercer mundo.*<sup>93</sup>

Como ejemplo sirve la imagen que forma parte del artículo *de la sección Opinión*:



Fotografía 2<sup>94</sup>

De la imagen resulta que todas las víctimas, es decir, los españoles son inocentes. Por contrario, todos los verdugos, es decir, los musulmanes son culpables. El ejemplo solo confirma el concepto del cuadrado ideológico que destaca, lo bueno, relacionado con Nosotros y, lo malo, aplicado a Ellos.

#### 5.1.2. Terrorismo como la guerra

Como otro rasgo del discurso dedicado al terrorismo hay que mencionar la analogía con el discurso guerrero. De los ejemplos mostrados está claro que el terrorismo contiene los mismos rasgos como la guerra y el discurso mediático lo refleja cien por cien. Hay que darse cuenta del vocabulario preferido como *lucha*<sup>95</sup>, *ofensiva*<sup>96</sup>, *pacto*<sup>97</sup>, *compromiso*<sup>98</sup>, **matar** [la

<sup>92</sup> La Razón: 14-3-2004; p. 38

<sup>93</sup> Van Dijk, Teun A.: *Análisis del discurso ideológico*, 21. [en línea] <<http://segundaslenguaseinmigracion.com/L2ycomptext/Anlisisideolgico.pdf>>.

<sup>94</sup> El País: 13-3-2004; p. 11.

<sup>95</sup> En la mayoría de los ejemplares

<sup>96</sup> El País: 5-4-2004; p. 15.

<sup>97</sup> El País: 20-3-2004; p. 18.

<sup>98</sup> El País: 16-3-2004; p. 19.

democracia]<sup>99</sup> que tiene connotaciones del proceso de la guerra. También podemos ver las parejas de los términos que aparecen como si juntas. Hablando de la ofensiva, por un lado, se destaca la *defensa de los valores democráticos, y la convivencia en libertad*<sup>100</sup> y por otro lado *la ofensiva terrorista*<sup>101</sup> y *Pacto Antiterrorista*<sup>102</sup>.

### 5.1.3. Connotaciones de la palabra terrorista

Adjetivo terrorista acompaña, sobre todo, el nombre con la connotación negativa. Como *infierno terrorista*<sup>103</sup>, *brutal atentado terrorista*<sup>104</sup>, *ataque terrorista*<sup>105</sup>, *banda terrorista*<sup>106</sup>, *zarpazo terrorista*<sup>107</sup>, *amenazas terroristas*<sup>108</sup>, *barbarie terrorista*<sup>109</sup>, *matanza terrorista*<sup>110</sup>, *violencia terrorista*<sup>111</sup>, *embates terroristas*<sup>112</sup>, *nebulosa terrorista*<sup>113</sup>, *monstruo terrorista*<sup>114</sup>, *chantaje terrorista*<sup>115</sup>, *ética terrorista*<sup>116</sup>, *ataque terrorista*<sup>117</sup>. De los ejemplos mostrados es evidente que el adjetivo terrorista es símbolo de algo muy malo, peligroso e inhumano porque «acompaña» palabras como monstruo, infierno, barbarie o matanza. Se trata de las palabras que más formaban pareja con los animales, mundo irreal y los procesos históricos bastante brutales. Analizando los artículos podríamos decir que los periódicos comentan los atentados más bien como acto político que el acto moral. Es verdad, que justamente después de los atentados prevalecían las emociones y todas las personas hablaban primero de las víctimas. Luego, como si apareciera otra fase de los comentarios y empezaron a prevalecer los comentarios dedicados a los atentados como si a actos políticos y se empezó a especular sobre el posible autor y motivo de la masacre.

## 5.2. PRESENCIA DE NOSOTROS

El factor predominante de los titulares que prevalece es, precisamente, el factor Nosotros. El Nosotros funciona en la sociedad como si desempeñara el papel de unificar la

---

<sup>99</sup> La Razón: 14-3-2004; p. 38

<sup>100</sup> El País: 26-3-2004; p. 52.

<sup>101</sup> El País: 5-4-2004; p. 15.

<sup>102</sup> El País: 5-4-2004; p. 18.

<sup>103</sup> El País: 12-3-2004; p. 1.

<sup>104</sup> El País: 12-3-2004; p. 47.

<sup>105</sup> El País: 13-3-2004; p. 22.

<sup>106</sup> El País: 13-3-2004; p. 23.

<sup>107</sup> El País: 13-3-2004; p. 33.

<sup>108</sup> El País: 13-3-2004; p. 32.

<sup>109</sup> El País: 13-3-2004; p. 46.

<sup>110</sup> El País: 26-3-2004; p. 12.

<sup>111</sup> El País: 26-3-2004; p. 12.

<sup>112</sup> El País: 26-3-2004; p. 32.

<sup>113</sup> El País: 11-4-2004; p. 12.

<sup>114</sup> El País: 11-4-2004; p. 70.

<sup>115</sup> El País: 24-3-2004; p. 15.

<sup>116</sup> La Razón: 1-4-2004; p. 10.

<sup>117</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 13.

gente y crear así un conjunto de personas afectadas por un mismo evento trágico. Como si la palabra Nosotros contuviera el concepto de la unificación, solidaridad y comprensión de todo ocurrido, por ejemplo:

*Estamos en guerra*<sup>118</sup>, *España entre nosotros*<sup>119</sup>, «*No podemos más. Queremos normalidad*»<sup>120</sup>, *'Todos somos Madrid'*<sup>121</sup>.

---

**Estamos viviendo nuestro 11-S**<sup>122</sup>, «**¡Que todos nos subamos en el tren de paz!**»<sup>123</sup>, **Los culpables somos nosotros**<sup>124</sup>.

En ejemplos mencionados veremos la presencia explícita de Nosotros. O en la forma del pronombre derivado de la segunda persona plural, o en la conjugación del verbo. Entre ejemplos que se refieren a características positivas, también aparece la connotación con la culpa; los españoles consideran a sí mismos como culpables. Este ejemplo hemos sacado de *La Razón* del artículo que se halla en la sección Cartas al director y está escrito por uno de los españoles que destaca Nuestras características negativas y las coloca contra las características positivas de Ellos.

En el espacio asignado para presencia de Nosotros también mostramos los ejemplos de presentación de los españoles como si refiriera a Ellos. Este grupo también abarca la presentación de la unidad usando el nombre de la capital, como si fuera algo que está encima de todo.

«*Ciudadanos de Madrid: la ciudad ha sido atacada*»<sup>125</sup>, *Madrid en el corazón*<sup>126</sup>, *Por las víctimas de 11-M*<sup>127</sup>, *Mi Madrid*<sup>128</sup>, *Las víctimas de ETA rinden homenaje a las de 11-M*<sup>129</sup>.

---

<sup>118</sup> EL País: 16-3-2004; p. 85.

<sup>119</sup> El País: 20-3-2004; p. 14.

<sup>120</sup> El País: 25-3-2004; p. 22.

<sup>121</sup> El País: 13-3-2004; p. 19.

<sup>122</sup> La Razón: 12-3-2004; p. 38.

<sup>123</sup> La Razón: 23-3-2012; p. 41.

<sup>124</sup> La Razón: 24-3-2012; p. 10.

<sup>125</sup> El País: 20-3-2004; p. 77.

<sup>126</sup> El País: 21-3-2004; p. 11.

<sup>127</sup> El País: 21-3-2004; p. 61.

<sup>128</sup> El País: 11-4-2004; p. 13.

<sup>129</sup> El País: 19-3-2004; p. 30.

**Solidaridad con 11-M<sup>130</sup>, Madrid despiden a sus muertos<sup>131</sup>, 4.500 personas oran por los muertos del 11-M<sup>132</sup>, Más de 50.000 alcaínes despiden a sus muertos<sup>133</sup>, La Federación de Municipios y el Ayuntamiento homenajearán a las víctimas el día 23<sup>134</sup>, El pueblo de Madrid<sup>135</sup>, Una oficina municipal centralizará todas las ayudas a las víctimas de los atentados<sup>136</sup>, El Pozo llora a sus muertos junto a la estación de Cercanías<sup>137</sup>, Víctimas del tercer once<sup>138</sup>.**



Fotografía 3<sup>139</sup>

Al tema de Nosotros están estrechamente vinculados los términos que provienen de la misma palabra *unir*, en concreto, *unidos*, *unieron*, *unidad* etc... Para ilustrar:

**Todos unidos contra el terror<sup>140</sup>, Otros diez millones de españoles se unieron a Madrid<sup>141</sup>, La unidad de los españoles<sup>142</sup>, Unidad ante el terrorismo<sup>143</sup>.**

O las palabras con connotaciones nacionales que tampoco son esporádicas, por ejemplo: **Somos una gran nación<sup>144</sup>** A pesar de que no se trata del titular, merece la pena mencionar la cita del primer ministro español *que situó su primer discurso televisado en un contexto muy nacional. Habló de que a las víctimas las habían matado «sólo por ser*

---

<sup>130</sup> La Razón: 19-3-2004; p. 32.

<sup>131</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 33.

<sup>132</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 34.

<sup>133</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 37.

<sup>134</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 37.

<sup>135</sup> La Razón: 21-3-2004; p. 10.

<sup>136</sup> La Razón: 21-3-2004; p. 31.

<sup>137</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 35.

<sup>138</sup> La Razón: 5-4-2004; p. 5.

<sup>139</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 8.

<sup>140</sup> La Razón: 12-3-2004; p.1

<sup>141</sup> La Razón: 13-3-2004; p. 20.

<sup>142</sup> La Razón: 14-3-2004; p. 10.

<sup>143</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 10.

<sup>144</sup> La Razón: 14-3-2004; p. 11.

*españolas», con lo que implicaba, evidentemente, que los asesinos eran separatistas vascos. «Somos una gran nación», dijo, «cuya soberanía reside en todos los españoles».*<sup>145</sup>

Los medios de comunicación buscan las personas que disponen de gran capital simbólico y colocan sus opiniones en los titulares para que muestren la importancia y fuerza simbólica del artículo. Como hemos mencionado la unificación de todas las personas en el momento de eventos trágicos, hay que mencionar, que ese conjunto también abarca a las élites, en otras palabras, las personas que poseen el poder simbólico y que, en la situación habitual, no se identificaran con la población mayoritaria.

*El Príncipe: «Todos nos sentimos víctimas»*<sup>146</sup>, *Zapatero anuncia un gran homenaje internacional para todas las víctimas del 11-M*<sup>147</sup>, *Neruda frente al terror de Madrid*<sup>148</sup>, *El alcalde dedica el primer bando de su mandato a las víctimas del atentado*<sup>149</sup>, *Dolor real por el 11-M*<sup>150</sup>, *Las lágrimas de la familia real*<sup>151</sup>, *Oriana Fallaci convierte el islam en la gran amenaza del Occidente*<sup>152</sup>, *La Guardia Civil inspeccionó cinco días antes del 11-M la casa de los terroristas*<sup>153</sup>, *Artistas por 11-M*<sup>154</sup>.

---

**La Familia Real, junto a las víctimas de los atentados**<sup>155</sup> **Reina Sofía presidió en la catedral de la Almudena el funeral en memoria de las víctimas del atentado terrorista de Madrid**<sup>156</sup>, **Los Reyes, con las víctimas**<sup>157</sup>, **Los Reyes visitan a los heridos en los hospitales para mostrarles su solidaridad**<sup>158</sup>, **«El terrorismo es horrible, pero los asesinos no tienen nada que perder», dice Coppola**<sup>159</sup>, **[Ana Botella]: «Espero que el nuevo gobierno combata el terror con la misma firmeza que el PP»**<sup>160</sup>, **La Familia Real asiste**

---

<sup>145</sup> El País: 13-3-2004; p. 11.

<sup>146</sup> El País: 17-3-2004; p. 47.

<sup>147</sup> El País: 19-3-2004; p. 21.

<sup>148</sup> El País: 20-3-2004; p. 14.

<sup>149</sup> El País: 20-3-2004; p. 73.

<sup>150</sup> El País: 25-3-2004; p. 1.

<sup>151</sup> El País: 25-3-2004; p. 21.

<sup>152</sup> El País: 6-4-2004; p. 34.

<sup>153</sup> El País: 8-4-2004; p. 15.

<sup>154</sup> El País: 9-4-2004; p. 56.

<sup>155</sup> La Razón: 12-3-2004; p. 23.

<sup>156</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 3.

<sup>157</sup> La Razón: 18-3-2004; p. 31.

<sup>158</sup> La Razón: 18-3-2004; p. 33.

<sup>159</sup> La Razón: 6-4-2004; p. 66.

<sup>160</sup> La Razón: 11-4-2004; p.1.

## **en Palma de Mallorca a la Misa de Pascua en memoria de los fallecidos en los atentados del 11-M<sup>161</sup>.**

Como se ponen en relación muy a menudo los atentados con las elecciones, hay que presentar la opinión de los políticos. Más abajo van los ejemplos sacados de los periódicos; su análisis más detallado se encuentra en la parte de las conclusiones.

*El honor perdido de José María Aznar<sup>162</sup>, La calvicie de Zidane, el bigote de Aznar y la cazadora de Bush<sup>163</sup>, El PSOE afirma que no hay que vincular la retirada de tropas de Irak con los atentados<sup>164</sup>, Zaplana: «A lo mejor este terrorismo tiene que ver con políticas de antes»,<sup>165</sup>, El Gobierno catalán se reúne con la comunidad árabe musulmana<sup>166</sup>, El PSOE acepta estudiar la creación de un consejo islámico para controlar a los imames<sup>167</sup>, Ministerios de ETA<sup>168</sup>, Aznar no aclara si el autor de los atentados es ETA o el terrorismo islámico<sup>169</sup>.*

---

**El grupo que reivindicó el 11-M anuncia que «no habrá más ataques tras la victoria del PSOE»<sup>170</sup>, Los errores de Aznar<sup>171</sup>, González alaba la respuesta policial al 11-M y dice que ni EE UU la «hubiera soñado»<sup>172</sup>, Botella dice que el 11-M es su «gran dolor» de La Moncloa<sup>173</sup>, Rojo pide la lucha democrática de todos contra el terrorismo<sup>174</sup>, «Hay que mantenerse firme ante fundamentalistas y terroristas»<sup>175</sup> «El 11-M es una señal de alarma para las relaciones con Marruecos»<sup>176</sup>, Los atentados del 11 de marzo cambiaron el voto del nueve por ciento de los navarros<sup>177</sup>, El 45 por ciento de los vascos vio bien la entrevista Carod-ETA, según el Tripartito<sup>178</sup>, El nuevo Gobierno**

---

<sup>161</sup> La Razón: 12-4-2004; p. 3.

<sup>162</sup> El País: 27-3-2004; p. 28.

<sup>163</sup> El País: 31-3-2004; p. 11.

<sup>164</sup> El País: 7-4-2004; p. 16.

<sup>165</sup> El País: 7-4-2004; p. 16.

<sup>166</sup> El País: 7-4-2004; p. 18.

<sup>167</sup> El País: 8-4-2004; p. 13.

<sup>168</sup> El País: 11-4-2004; p. 80.

<sup>169</sup> El País: 13-3-2004; p. 27.

<sup>170</sup> La Razón: 18-3-2004; p. 1.

<sup>171</sup> La Razón: 16-3-2004; p. 11.

<sup>172</sup> La Razón: 1-4-2004; p. 13.

<sup>173</sup> La Razón: 1-4-2004; p. 20.

<sup>174</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 19.

<sup>175</sup> La Razón: 4-4-2004; p. 24.

<sup>176</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 14.

<sup>177</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 19.

<sup>178</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 21.

**firmará un acuerdo antiterrorista con Rabat tras el 11-M<sup>179</sup>, El PSOE cree que la vuelta de las tropas no evitará atentados<sup>180</sup>, Arzallus admite que se «está trabajando en la cocina» para una tregua de ETA<sup>181</sup>, Imaz aprovecha el Aberri Eguna para tender la mano al PSOE si traiciona el pacto anti ETA<sup>182</sup>.**

Dentro del grupo de los poderosos también pertenecen las voces de la Iglesia. Como veremos en los ejemplos, el espacio para la voz de la Iglesia facilitaba, sobre todo, La Razón. Este resultado no es nada sorprendente, en cuanto a la orientación del periódico. En suma podemos decir que en La Razón aparecía la opinión religiosa en casi todos los ejemplares analizados; algunas no aparecen en la siguiente enumeración para eliminar la repetición de las mismas muestras. Mientras que *El País* presentó la religión sin destacar personas concretas, *La Razón* se refiere en muchos casos a la voz de El Papa.

*Tres religiones se unen para rendir homenaje a las víctimas de 11-M<sup>183</sup>.*

---

**«Pese a nuestro dolor, sentimos la ternura de Dios en las personas que lloran con nosotros»<sup>184</sup>, Los obispos dicen que «el terrorismo no debe obtener créditos políticos»<sup>185</sup>, El Papa pide a España que «venza con amor el odio y la muerte» ante el dolor del 11-M<sup>186</sup>, «Tras la muerte de mi hijo, encontré la felicidad en un cursillo de cristiandad»<sup>187</sup> Monumento a las víctimas del 11-M<sup>188</sup>, El Cristo del Pozo, con las víctimas<sup>189</sup>, El recuerdo a las víctimas del 11-M marcará la Semana Santa<sup>190</sup>, «El odio es el efecto más diabólico del terrorismo»<sup>191</sup>, Gesto del Papa: una joven madrileña llevó la cruz en el Vía Crucis en homenaje a las víctimas de la matanza del 11-M<sup>192</sup>, El Papa, contra el terrorismo<sup>193</sup>.**

---

<sup>179</sup> La Razón: 9-4-2004; p. 14.

<sup>180</sup> La Razón: 9-4-2004; p. 14.

<sup>181</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 18.

<sup>182</sup> La Razón: 12-4-2004; p. 18.

<sup>183</sup> El País: 12-4-2004; p. 19.

<sup>184</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 48.

<sup>185</sup> La Razón: 19-3-2004; p. 3.

<sup>186</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 29.

<sup>187</sup> La Razón: 31-3-2004; p. 40.

<sup>188</sup> La Razón: 1-4-2004; p. 34.

<sup>189</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 38.

<sup>190</sup> La Razón: 5-4-2004; p. 46.

<sup>191</sup> La Razón: 6-4-2004; p. 50.

<sup>192</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 4.

<sup>193</sup> La Razón: 12-4-2004; p. 4.

Incluso los medios de comunicación que también desempeñaban el rol bastante importante participaban en la presentación de sus opiniones. En algunos casos era el agente representado por el nombre de la cadena concreta como por ejemplo: **Antena 3 homenajeará a las víctimas del 11-M todos los días de marzo**<sup>194</sup>, **TVE prepara un telemaratón para recaudar fondos destinados a familias de las víctimas del 11-M**<sup>195</sup>; en otros eran identificados bastante general, en concreto: *Los reporteros de EE.UU. comparan la masacre en Madrid con el 11-S*<sup>196</sup>, y también hay que mencionar que los medios de comunicación eran como si más visibles «sólo» destacando la importancia del evento ocurrido sin expresar su postura ante los atentados explícitamente: *Cobertura especial del funeral por las víctimas del 11-M*<sup>197</sup>.

Hablando de los poseedores del poder simbólico, en los periódicos aparece muy a veces otro tipo de opiniones que no han sido abarcados al grupo de los poderosos, aunque provienen de parte de élites. Específicamente, se trata de las opiniones que describen los ataques terroristas como si se tratara del ataque a valores estatales, en concreto atacando, la libertad, democracia, seguridad, etc. En este punto podemos ver una cierta identificación con las opiniones del entonces presidente americano George Bush, que ha sido presentado en el capítulo 3.2.1.

*El odio y la democracia*<sup>198</sup>, *Un crimen contra humanidad*<sup>199</sup>, *Por las libertades y contra el terrorismo*<sup>200</sup>, «*Lo que nos daba seguridad antes del 11-M, hoy no es suficiente*»<sup>201</sup>.

---

**El objetivo común de ETA y Al Qaida es matar la democracia**<sup>202</sup> **El valor de la dignidad humana**<sup>203</sup>.

### 5.3. PRESENCIA DE ELLOS

«One important clue about the perspective taken on the ethnic affairs by the media comes from an analysis of speakers roles. When and how often are minorities quoted or

---

<sup>194</sup> La Razón: 16-3-2004; p. 61.

<sup>195</sup> La Razón: 19-3-2004; p. 83.

<sup>196</sup> El País: 19-3-2004; p. 85.

<sup>197</sup> El País: 24-3-2004; p. 69.

<sup>198</sup> El País: 17-3-2004; p. 14.

<sup>199</sup> El País: 26-3-2004; p. 32.

<sup>200</sup> El País: 30-3-2004; p. 18.

<sup>201</sup> El País: 11-4-2004; p. 18.

<sup>202</sup> La Razón: 14-3-2004; p. 38.

<sup>203</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 10.

referred to as speakers, as people who voice facts and opinions?»<sup>204</sup> La pregunta de Van Dijk era clave para averiguar la situación en los periódicos españoles, en cuanto al espacio para expresar su voz facilitado a las minorías. El concepto de poder está presente en todos los discursos y es precisamente esa condición la que decide qué voces serán presentadas en público. «Moreover, it is also a debate in which the voice of the immigrants themselves is never heard.»<sup>205</sup> Las palabras de Van Leeuwen afirman que es bastante difícil conseguir que la minoría disponga del mismo espacio para presentarse a sí mismo como la mayoría. De los ejemplos está claro que la comunidad islámica no disponía de mucho espacio para presentar su opinión comparándolo con el espacio para la mayoría, esto es españoles. Los pocos que aparecieron son los siguientes:

*También son nuestros muertos*<sup>206</sup>, «*Al Qaeda cree que es capaz de cambiar Gobiernos*»<sup>207</sup>, *Los marroquíes piden a Zapatero que acabe con la mezquitas y los imames radicales*<sup>208</sup>, *Al Qaeda: ¿una amenaza global?+ Islam-Occidente: el estado de espejo*<sup>209</sup>.

---

**Los musulmanes de Madrid apuntan a ETA como culpable**<sup>210</sup>, **Si golpeamos a España, la victoria socialista es casi segura**<sup>211</sup>, **Los terroristas musulmanes del 11-M son wahabíes que procuran la guerra santa**<sup>212</sup> (dice un experto al islam), **ETA elogia «el gesto valiente» de Zapatero sobre Iraq y le recuerda «la deuda a pagar» por su victoria el 14-M**<sup>213</sup>, **Al Qaida nombra gobierno en España**<sup>214</sup>, **Los centenares de musulmanes grita en Sol contra el terrorismo**<sup>215</sup>, **El jefe de Al Qaida en España acusa a una secta hereje egipcia del 11-M**<sup>216</sup>, **Jóvenes musulmanes reiteran que «la barbarie no tiene religión ni raza»**<sup>217</sup>, **Condena musulmana**<sup>218</sup>, **Al Qaida declara que sus objetivos preferentes son los ciudadanos de Estados Unidos, Gran Bretaña y España**<sup>219</sup>, **Un familiar reclama los**

---

<sup>204</sup> Van Dijk, Teun A.: *Mediating racism*, p. 214.

<sup>205</sup> Van Leeuwen, Theo: *Representing social action*, p. 104.

<sup>206</sup> El País: 16-3-2004; p. 54.

<sup>207</sup> El País: 19-3-2004; p. 26.

<sup>208</sup> El País: 7-4-2004; p. 1.

<sup>209</sup> El País: 11-4-2004; p. 12.

<sup>210</sup> La Razón: 13-3-2004; p. 50.

<sup>211</sup> La Razón: 15-3-2004; p. 53.

<sup>212</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 47.

<sup>213</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 1.

<sup>214</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 3.

<sup>215</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 36.

<sup>216</sup> La Razón: 24-3-2012; p. 16.

<sup>217</sup> La Razón: 25-3-2012; p. 40.

<sup>218</sup> La Razón: 27-3-2004; p. 10.

<sup>219</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 1.

restos mortales del terrorista «Abdallah»<sup>220</sup>, «Somos felices, nos vamos con Alá, pero antes haremos correr mucha sangre»<sup>221</sup>, «ETA nos ordenó la campaña contra el turismo»<sup>222</sup>, Seremos los primeros en luchar contra el integrismo»<sup>223</sup>, «No voy en metro porque no es seguro y casi no hay europeos»<sup>224</sup>.

Incluso la fotografía de uno de Ellos que aparece es un caso extraordinario.



Fotografía 4<sup>225</sup>

En siguientes ejemplos presentamos el modo de cómo les presentaron a Ellos los periodistas. En los titulares aparecieron por un lado nombres generales como por ejemplo: los terroristas, los jefes del comando, los musulmanes, tres autores del 11-M y por otro lado las denominaciones concretas, es decir, en titular apareció o el nombre de una persona concreta, o de un grupo concreto. Para ilustrar: «Al Qaeda», «El Tunecino», «ETA», «Serhan», «el ex jefe» etc... Las personas concretas han sido colocadas a los titulares para atraer los lectores por no dar la información general sino concreta. Los Ellos son, por parte de los periodistas, presentados como agentes de acción, como si participantes activos en el evento: marroquíes robaron, los terroristas son seres fanáticos, tres terroristas se inmolan [...] y matan, los jefes de comando del 11-M se suicidaron, ETA guardaba, el Tunecino preparó, los terroristas atacaron... Los ejemplos en que se presentan los Ellos como si participantes pasivos que sufren algo son pocos, específicamente Detenido el número dos de ETA. Los que más sufrieron son los españoles, sobre todo los madrileños, y el modo de informarles a los

<sup>220</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 11.

<sup>221</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 1.

<sup>222</sup> La Razón: 9-4-2004; p. 16.

<sup>223</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 47.

<sup>224</sup> La Razón: 21-3-2004; p. 25.

<sup>225</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 47.

ciudadanos de Madrid bastante significativo se nota en todos los volúmenes de los periódicos. Pongamos ejemplo de unos de todos: **La mitad de los madrileños sufrió depresiones...**<sup>226</sup> Con mayor frecuencia se repiten las palabras como «rendir homenaje a»...: **Homenaje de Antonio López a las víctimas del 11-M**<sup>227</sup>.

*Cuatro marroquíes robaron en una mina de Asturias el explosivo del 11-M*<sup>228</sup>, *Los terroristas no me van a quitarme las ganas de vivir*<sup>229</sup>, *Al Qaeda: la espiral de la razón*<sup>230</sup>, *Terrorismo islamista?*<sup>231</sup>, *Los autores intelectuales del 11-M*<sup>232</sup>, *Al Qaeda, una criatura moderna*<sup>233</sup>, *Los terroristas son seres fanáticos, sin una mente libre, gregarios y muy cobardes*<sup>234</sup> *Botella: «Todos pensamos que era ETA. Era imposible otra autoría.»*<sup>235</sup>, *La rama marroquí de Al Qaeda*<sup>236</sup>, *Cómo luchar contra Al Qaeda*<sup>237</sup>, *Todos los indicios señalan a Al Qaeda*<sup>238</sup>, *El juez acusa a El Tunecino de ser el cerebro del 11-M*<sup>239</sup>, *Detenido en Francia 'el número dos' de ETA*<sup>240</sup>, *Tres terroristas islámicos se inmolan en Madrid y matan a un policía*<sup>241</sup>, *«Gritaban ¡Alá es grande! o algo así»*<sup>242</sup>, *Los jefes del 'comando' del 11-M se suicidaron en la explosión de Leganés*<sup>243</sup>, *ETA guardaba más de 500kilos de explosivos en el arsenal hallado en Francia*<sup>244</sup>, *¿'Yihad' en Madrid?*<sup>245</sup>, *Los terroristas y el fin de Europa*<sup>246</sup>, *El CNI dio prioridad al terrorismo islamista dos meses antes del 11-M*<sup>247</sup>, *Al Qaeda y sus grupos asociados*<sup>248</sup>.

---

<sup>226</sup> La Razón: 1-4-2004; p. 40.

<sup>227</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 7.

<sup>228</sup> El País: 20-3-2004; p. 1.

<sup>229</sup> El País: 20-3-2004; p. 32.

<sup>230</sup> El País: 27-3-2004; p. 110.

<sup>231</sup> El País: 28-3-2004; p. 12.

<sup>232</sup> El País: 28-3-2004; p. 26.

<sup>233</sup> El País: 29-3-2004; p. 13.

<sup>234</sup> El País: 30-3-2004; p. 40.

<sup>235</sup> El País: 1-4-2004; p. 20.

<sup>236</sup> El País: 1-4-2004; p. 24.

<sup>237</sup> El País: 1-4-2004; p. 25.

<sup>238</sup> El País: 14-4-2004; p. 1.

<sup>239</sup> El País: 2-4-2004; p. 1.

<sup>240</sup> El País: 3-4-2004; p. 18.

<sup>241</sup> El País: 4-4-2004; p. 1.

<sup>242</sup> El País: 4-4-2004; p. 1.

<sup>243</sup> El País: 5-4-2004; p. 1.

<sup>244</sup> El País: 6-4-2004; p. 1.

<sup>245</sup> El País: 7-4-2004; p. 18.

<sup>246</sup> El País: 8-4-2004; p. 11.

<sup>247</sup> El País: 9-4-2004; p. 16.

<sup>248</sup> El País: 11-4-2004; p. 74.

Los terroristas atacaron la línea más utilizada<sup>249</sup>, Los autores de la matanza eran marroquíes<sup>250</sup>, Los musulmanes tienen miedo<sup>251</sup>, La franquicia del terror<sup>252</sup>, La Guardia Civil apuntó hace 9 meses a los radicales marroquíes como «el principal peligro del exterior»<sup>253</sup>, «Responderán ante la Justicia humana y la de Dios»<sup>254</sup>, Los primeros informes de la policía y el CNI sobre el 11-M apuntaban a ETA<sup>255</sup>, Al menos 19 terroristas, ligados a un grupo pro Iraquí de la red Al Qaida, participaron en el 11-M<sup>256</sup> Mil terroristas islámicos, repartidos en cinco grupos, se encuentran en Marruecos preparados para la «guerra santa» contra Occidente<sup>257</sup>, «El Tunecino» preparó y organizó el 11-M<sup>258</sup>, Al Qaida advierte que España es su tercer objetivo en Occidente<sup>259</sup>, La cúpula de Al Qaeda decidió en Asia el 11-M<sup>260</sup>, Los terroristas intentan reventar el AVE, con 320 pasajeros a bordo, en plena «Operación salida»<sup>261</sup>, Al menos tres autores del 11-M se inmolan al grito de «¡Alá es grande!» tras ser cercados<sup>262</sup>, Al Qaida y el conflicto palestino-israelí provocan la paralización de la Liga Árabe<sup>263</sup>, Ben Laden y España<sup>264</sup>, Los terroristas estaban preparados para cometer atentados de forma inmediata<sup>265</sup>, Serhan «el Tunecino» tenía el perfil de extremista enemigo de los «infieles»<sup>266</sup>, Terroristas de Al Qaida planearon un ataque con armas químicas en el metro de Londres<sup>267</sup>, El ex jefe de «el tunecino» dice que a partir del verano «hacía lo que la daba la gana»<sup>268</sup>, La célula del 11-M iba a cometer en Semana Santa otra matanza en el centro de Madrid<sup>269</sup>, Azizi, uno de los cerebros del 11-M, es el enlace de Al

---

<sup>249</sup> La Razón: 12-3-2004; p. 30.

<sup>250</sup> La Razón: 15-3-2004; p. 51.

<sup>251</sup> La Razón: 20-3-2004; p. 29.

<sup>252</sup> La Razón: 21-3-2004; p. 51.

<sup>253</sup> La Razón: 22-3-2004; p. 16.

<sup>254</sup> La Razón: 25-3-2012; p. 12.

<sup>255</sup> La Razón: 19-3-2004; p. 1.

<sup>256</sup> La Razón: 31-3-2004; p. 1.

<sup>257</sup> La Razón: 1-4-2004; p. 3.

<sup>258</sup> La Razón: 2-4-2004; p. 12.

<sup>259</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 16.

<sup>260</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 22.

<sup>261</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 11.

<sup>262</sup> La Razón: 4-4-2004; p. 1.

<sup>263</sup> La Razón: 4-4-2004; p. 29.

<sup>264</sup> La Razón: 5-4-2004; p. 10.

<sup>265</sup> La Razón: 5-4-2004; p. 13.

<sup>266</sup> La Razón: 5-4-2004; p. 15.

<sup>267</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 1.

<sup>268</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 12.

<sup>269</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 12.

**Qaeda en Europa<sup>270</sup>, ETA contenta<sup>271</sup>, Qué se maten por Alá<sup>272</sup>, Mujer y musulmana<sup>273</sup>, Nos matan como a insectos<sup>274</sup>.**

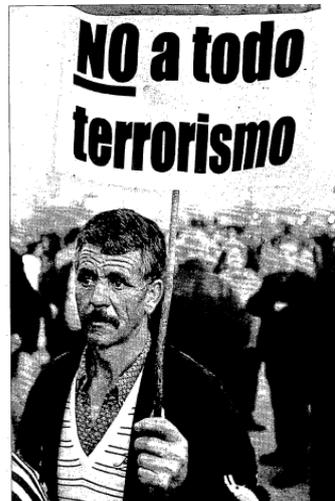
Aparecen también las palabras con connotaciones positivas por parte de Ellos. Prevalecen, sobre todo, las opiniones de los extranjeros que subrayan las diferencias entre los individuos dentro del mismo grupo. Nos informan de que hay varios tipos de personas en un grupo y que no todos son iguales. Como si intentaban a conseguir que ahora mismo se escuche su voz, la voz que diferencie uno del otro adentro de «su» grupo. Un claro ejemplo de ello son las fotos sacadas de *El País* que muestran explícitamente la voz de Ellos y las que no hace falta describir más por su perfecta explicitud.

*A la caza de Bin Laden<sup>275</sup>, Solidaridad con las víctimas<sup>276</sup>.*

**La victoria de Ben Laden<sup>277</sup>, Profesores y alumnos rinden homenaje a la niña musulmana fallecida<sup>278</sup>, Un marroquí representará a Jesús en la Pasión<sup>279</sup>, Los investigadores barajan que uno de los terroristas se arrepintiese antes de inmolarse<sup>280</sup>.**



Fotografía 5<sup>281</sup>



Fotografía 6<sup>282</sup>

<sup>270</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 15.

<sup>271</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 7.

<sup>272</sup> La Razón: 6-4-2004; p. 28.

<sup>273</sup> La Razón: 12-4-2004; p. 10.

<sup>274</sup> La Razón: 13-3-2004; p. 95.

<sup>275</sup> El País: 21-3-2004; p. 34.

<sup>276</sup> El País: 22-3-2004; p. 1.

<sup>277</sup> La Razón: 20-3-2004; p. 28.

<sup>278</sup> La Razón: 30-3-2004; p. 36.

<sup>279</sup> La Razón: 3-4-2004; p. 38.

<sup>280</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 15.

Aparecían también las opiniones de los que eran decepcionados por España y que llegaron a ese país para mejorar su situación, para encontrar «algo»: **Vinimos a España a buscar la vida y encontramos la muerte**<sup>283</sup>.

Parece increíble pero es así. La palabra terrorista aparece también en connotación con palabras positivas (por parte de los españoles). Prevalece el verbo perdonar; perdón por parte de las víctimas. Estas opiniones encontramos en *La Razón* que, ya una vez mencionamos, suele ser más solidaria con la sociedad.

*Que no se mire mal a los marroquíes*<sup>284</sup>.

---

**«Perdono de todo corazón a los terroristas del 11-M y pido que Dios toque sus corazones»**<sup>285</sup>**«Hay que perdonar para encontrar paz»**<sup>286</sup>, **Gema Martín Muñoz: «La inmigración no tiene nada que ver con los atentados»**<sup>287</sup>.

#### 5.4. VOCES DE AFUERA

Su importancia también tienen las voces que provienen del resto de mundo. Esas palabras demuestran que en momentos trágicos las distancias desaparecen y como si todas las personas en el mundo fueran vecinos. Fairclough habla del efecto de *globalización*. Se trata del hecho que *a pesar de que el evento ocurrió en Madrid (y pesar de que había muchas víctimas de varias nacionalidades), la información se considera relevante para todo el mundo*<sup>288</sup>, y de esta manera, la tratan medios de comunicación; provocan la discusión y luego crean la red de enlaces que tiene carácter intertextual. Concretamente:

*La coalición de Berlusconi dice que es la victoria del terrorismo*<sup>289</sup> *Europa frente a Al Qaeda*<sup>290</sup>, *La UE propone un plan de seguridad para blindarse contra el terrorismo*<sup>291</sup>, Kurt

---

<sup>281</sup> El País: 22-3-2004; p. 1.

<sup>282</sup> El País: 7-4-2004; p. 18.

<sup>283</sup> La Razón: 12-3-2004; p. 27.

<sup>284</sup> El País: 22-3-2004; p. 24.

<sup>285</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 50.

<sup>286</sup> La Razón: 19-3-2004; p. 33.

<sup>287</sup> La Razón: 6-4-2004; p. 30.

<sup>288</sup> Fairclough, Norman: *Language and Globalization*, p. 98.

<sup>289</sup> El País: 16-3-2004; p. 24.

<sup>290</sup> El País: 19-3-2004; p. 19.

<sup>291</sup> El País: 20-3-2004; p. 1.

*Masur y la Orquesta Nacional de Francia recuerdan a las víctimas del 11-M<sup>292</sup>, Llamada de Washington: «Ha sido Al Qaeda».<sup>293</sup>, La comunidad ecuatoriana recuerda a sus víctimas<sup>294</sup>, Europa aprueba hoy el plan antiterrorista elaborado tras los atentados del 11-M<sup>295</sup>, Expertos británicos dudan de la participación del terrorismo islámico<sup>296</sup>, Los grandes diarios internacionales se inclinan por la pista islámica<sup>297</sup>, Europa, ante el fracaso de la 'guerra contra el terrorismo'<sup>298</sup>, Los 25 países de la UE acuerdan a indemnizar a todas las víctimas del terrorismo<sup>299</sup>, La policía francesa desmantela un gran arsenal de ETA y detiene a dos personas<sup>300</sup>, París decreta alerta en sus trenes y dice que la tesis de ETA yo no prioritaria<sup>301</sup>.*

---

**Europa se paraliza para homenajear a las víctimas de los atentados<sup>302</sup>, La UE recuerda a las víctimas y prepara medidas antiterroristas<sup>303</sup>, Europa y el terrorismo<sup>304</sup>, Rice no citaba el peligro de Al Qaida en un discurso previsto para el 11-S<sup>305</sup>, El FBI alerta del riesgo de atentados en EE UU como los del 11-M en Madrid<sup>306</sup>, Francia arresta a 13 personas del mismo grupo islamista que los autores del 11-M<sup>307</sup>, La Inteligencia británica frustra un plan de Al Qaida para atacar Londres con agentes químicos<sup>308</sup>, Rice echa balones fuera al afirmar que Clinton tampoco supo anticipar los atentados terroristas<sup>309</sup>, El 11-M se financió con robos en cajeros galos, según un diario inglés<sup>310</sup>.**

Incluso aparecen afirmaciones de las élites del grupo Ellos mostrando la compasión procedente del país de Ellos.

---

<sup>292</sup> El País: 22-3-2004; p. 44.

<sup>293</sup> El País: 24-3-2004; p. 27.

<sup>294</sup> El País: 23-3-2004; p. 33.

<sup>295</sup> El País: 25-3-2004; p. 3.

<sup>296</sup> El País: 13-3-2004; p. 32.

<sup>297</sup> El País: 13-3-2004; p. 33.

<sup>298</sup> El País: 25-3-2004; p. 17.

<sup>299</sup> El País: 31-3-2004; p. 4.

<sup>300</sup> El País: 5-4-2004; p. 22.

<sup>301</sup> El País: 13-3-2004; p. 32.

<sup>302</sup> La Razón: 16-3-2004; p. 9.

<sup>303</sup> La Razón: 16-3-2004; p. 30.

<sup>304</sup> La Razón: 28-3-2004; p. 58.

<sup>305</sup> La Razón: 2-4-2004; p. 21.

<sup>306</sup> La Razón: 4-4-2004; p. 27.

<sup>307</sup> La Razón: 6-4-2004; p. 14.

<sup>308</sup> La Razón: 7-4-2004; p. 20.

<sup>309</sup> La Razón: 9-4-2004; p. 8.

<sup>310</sup> La Razón: 12-4-2004; p. 16.

**Rabat se solidariza con los caídos en el 11-M<sup>311</sup>, Marruecos rinde homenaje a las víctimas de los atentados del 11-M en Madrid<sup>312</sup>, Pakistán captura a un centenar de terroristas de Al Qaida en su frontera occidental<sup>313</sup>, Israel responde a Moratinos: no hay relación entre el fin de Al Qaida y de la lucha árabe- israelí<sup>314</sup>.**

#### 5.5. LA IZQUIERDA Y LA DERECHA, EN GENERAL

En este grupo colocamos las diferencias que aparecían a lo largo del texto y a la vez no pertenecían a ningún grupo concreto. A pesar de que no se trata de detalles que cambiaran el significado de las palabras presentadas, no deberíamos olvidar de mencionarlos por contener información interesante.

En *El País* nos encontramos con la denominación de país Irak, mientras que en *La Razón* la tenemos que buscar bajo el nombre Iraq. La diferencia se nota también en el nombre de uno de grupos terroristas que aparecen en los periódicos frecuentemente; *El País* nos da información de Al Qaeda, mientras que *La Razón* habla de Al Qaida.

Otra curiosidad que hemos encontrado en los textos se refiere al titular «¡Qué el piso te lo alquile el Corán!»<sup>315</sup> que proviene de la parte española hacia la minoría musulmana. El titular no colocamos en un grupo correspondiente porque no se trata de la diferenciación de Ellos y de Nosotros de verdad. Una mujer española vestida de la ropa típica musulmana pasaba tres días con esa identidad e intentaba a, entre otros, alquilar un piso. Se encontraba muy a menudo con la distinción estricta de los grupos Nosotros y Ellos, hasta los taxistas no querían llevarla al lugar pedido y los camareros la trataban muy mal. Pertenecía al grupo de los realizadores de actos y los que hacían a sufrir a los españoles, es decir, a la mayoría.

#### 5.6. CONCLUSIONES PARCIALES; DERECHA x IZQUIERDA

En este lugar comentamos el material analizado y presentamos las conclusiones basados en el análisis de los titulares. Los comentarios más detallados dedicados a la comparación directa de los dos periódicos se hallan en la parte final del trabajo.

Empezando desde principio, primero nos centramos en el tema de Nosotros. Como vemos en los ejemplos puestos más arriba, la izquierda une la palabra Nosotros con la guerra, mientras que la derecha utiliza la palabra opuesta: la paz. Al observar la diferencia entre la

---

<sup>311</sup> La Razón: 16-3-2004; p. 30.

<sup>312</sup> La Razón: 17-3-2004; p. 4.

<sup>313</sup> La Razón: 21-3-2004; p. 21.

<sup>314</sup> La Razón: 8-4-2004; p. 18.

<sup>315</sup> La Razón: 11-4-2004; p. 29.

presentación de dos grupos en *El País* y *La Razón*, está presenta cierta regularidad con el uso de la palabra muertos. En *La Razón* hay muchos titulares que contienen la palabra muerto. *El País* prefiere hablar de las víctimas o poniendo énfasis en la relación entre las víctimas y la capital. Así aparece en los titulares de la izquierda con mayor frecuencia palabra Madrid.

Mientras que *El País* prefiere mostrar las élites con la denominación concreta, destacando los individuales (Zapatero, El Príncipe, Oriana Falacci, Neruda etc.), *La Razón* utiliza en la mayoría de los casos los actores colectivos, sin destacar personas concretas (La Familia Real, Los Príncipes). Como si más trabajara con el concepto de grupos grandes, abarcando mayor número de personas. En este caso no podemos decir que uno de los actores sería menos poderoso. A pesar de que Fairclough les adscribe a las personas las características según el modo de presentarlos, su teoría es en este caso inválida. No sería correcto decir que Zapatero posee el poder más grande que La Familia Real. Por tanto hay que seguir la orientación de los periódicos y atribuirles las características a las personas concretas según ésta.

En cuanto a la voz de Iglesia, primero hay que decir que en el periódico de izquierdas no aparecen mucho las opiniones que provengan de la Iglesia. En esta parte, entonces, nos centramos en las voces sacadas de *La Razón*. En los titulares aparecía, sobre todo, la voz del Papa. Otra voz bastante significativa era la de los obispos. La diferencia entre la presentación del Papa y los obispos es que el Papa hace algo: es realizador de la acción, mientras que los obispos suelen decir algo, presentar sus opiniones en los que, luego, se basa la acción realizada por el Papa (El Papa pide, El gesto del Papa...)

Abandonando el campo religioso, pasamos a la política. En ambos periódicos es posible encontrar con mayor frecuencia siguientes nombres: Aznar, el gobierno, PSOE. Mientras que en los titulares en *La Razón* hay muchas referencias a la ETA, en *El País* se encuentra este grupo solo un par de veces. *El País* habla del honor perdido, es decir, prefiere usar el sustantivo acompañado por adjetivo negativo y así crea la pareja con valor irónico; *La Razón* comenta los errores de Aznar, o sea, directamente usa el sustantivo con valor negativo. Las opiniones de los poseedores de poder siempre van seguidas de los verbos activos, es decir, las élites son las que realizan la acción. Se trata del ejemplo contrario a la opinión de la minoría que es la que sufre, a la que son adscritos verbos pasivos.

En la presentación de los medios de comunicación, en concreto, de la televisión, no había diferencia significativa entre *El País* y *La Razón*. La voz de televisión no había presentada mucho; encontramos siete ejemplos de los que trabajamos con cuatro por la repetición del resto. Única diferencia consiste en que *La Razón* utiliza nombres colectivos

(TVE, Antena 3), mientras que *El País* los presenta más en concreto y prefiere destacar una parte del conjunto llamado televisión (Los reporteros).

Es sorprendente que la diferencia en el caso de los ataques a los valores estatales no es muy significativa. Los dos periódicos trabajan con el término democracia. Los valores que no tienen en común son la dignidad, libertad y seguridad que suelen ser utilizados por la izquierda.

En segundo lugar pasamos a la presentación de Ellos, es decir, al grupo excluido de la sociedad mayoritaria. Como veremos más adelante los dos periódicos trabajan con las voces de los miembros del exogrupo. *El País* les facilita el espacio para presentar sus opiniones en público, sobre todo, a Al Qaeda. La izquierda marca el grupo en titulares concretamente, con el nombre propio. El sustantivo del nombre del grupo va seguido por verbo activo creer, así pues Al Qaeda cree en algo, o sea, participa activamente en una acción. Otro grupo que aparece en los titulares son los marroquíes. Ellos son presentados también con nombre concreto y como si participaran activamente (Los marroquíes piden a...). Hay que mencionar que los periódicos también publican los artículos que llevan en titular denominación «nosotros» a pesar de que se trata, desde el punto de vista de los periodistas, del grupo Ellos (nuestros muertos).

El espacio mucho más amplio les facilitaba a Ellos *La Razón*. Se presenta la opinión de ETA, de Al Qaida y de musulmanes directamente, y, a la vez es mencionada la voz de los periodistas españoles que intermedian la opinión de los musulmanes y, entonces, su voz no está presente directamente. En algunos casos hablan personas concretas (jefe de Al Qaida, un familiar...), en otros casos aparece la voz de grupo como conjunto (ETA, Al Qaida) y por último son presentados de manera bastante general (los terroristas musulmanes, los centenar de musulmanes). También no es nada extraordinario que aparecen los verbos en la segunda persona plural publicados por parte de los otros, es decir, de Ellos (Golpeamos, seremos...). Una excepción encontramos en el caso de «No voy en metro» dónde se destaca la importancia del individuo; en la acción participa actor individual que no lleva el nombre concreto. Comparándolo con los ejemplos en que el actor sí que lleva el nombre, podemos decir que en este caso la persona no posee el poder significativo para que sea necesario denominarla. En esta sección también aparece otra excepción, quiero decir, una fotografía en que sale un joven musulmán, con la tabla en las manos que lleva la lema: La barbaría no tiene ni Religión, ni Cultura, ni Raza y está firmada por Jóvenes musulmanes de Madrid. Esta fotografía forma parte de un conjunto pequeño de dibujos que muestran la minoría.

Al comparar *La Razón* y *El País* en el sector de la presentación de Ellos por parte de los periodistas españoles, se nota cierto predominio de los verbos con connotaciones negativas. Para empezar con la descripción de las diferencias, un claro ejemplo de cómo se mira en los otros es cita sacada de un artículo que lleva el título Los extraños de H. Becker:

«La persona que ha sido etiquetada como un extraño puede tener una visión diferente del asunto. Puede que no acepte la regla en virtud de la cual está siendo juzgada y puede que no considere competentes y dotados de legitimidad a quienes la están juzgando. Por consiguiente es preciso considerar un segundo significado del término: el que viola la regla puede pensar que extraños son sus jueces.»<sup>316</sup>

Estas palabras deberían servir como un paso un mediador para facilitar la transición de la presentación de opiniones pronunciadas por Ellos mismos y de las palabras escritas por parte de los periodistas.

*El País* se refiere tanto a la Al Qaeda, como a ETA y, además de estos dos grupos, usa los sustantivos parciales como marroquíes, terroristas y grupos asociados. *La Razón*, en cambio, opera, sobre todo, con Al Qaida y con muchos nombres concretos como por ejemplo (Azizi, El Tunecino, Serhan...). Hay casos en los que no aparece ninguna persona en concreto, pero gracias al contexto de la masacre está claro de quien se habla (nos matan como a insectos). El nombre de ETA casi no aparece en los titulares.

En la parte que contiene voces provenientes desde el resto del mundo, hay varias diferencias que hay que mencionar. *La Razón* publica, sobre todo, las opiniones con origen en Europa o refiriéndose a la Europa (incluyendo toda la UE: o sus partes, o toda la Europa como un conjunto). Muy esporádicamente menciona los EE.UU. *El País* también aparece la voz de EE.UU e incluso la voz ecuatoriana. *El País* más cita las personas concretas (Berlusconi, Kurt Masur...) mientras que *La Razón* nombra solamente a Rice y Clinton, es decir, representantes de América. En la mayoría de los casos se trata de la comparar Europa, o Unión Europea, con el resto del mundo. También, muy a menudo, aparecen las voces de los representantes de los países vecinos (geográficamente/políticamente). En los dos periódicos prevalecen noticias de las posibles soluciones de la situación actual o manifestaciones de la compasión con las víctimas.

---

<sup>316</sup> Becker S, Howard (1971): *Los extraños*, p. 103.



## Conclusión

A continuación de las conclusiones parciales, llegamos a la conclusión final. Hemos trabajado con los titulares publicados en *El País* y *La Razón* a partir del día 12 de marzo de 2004 y el 12 de abril de 2004. Hemos intentado observar la presentación de la masacre madrileña durante unos treinta días después de ese evento trágico; salvo el día diez de abril cuando no fueron publicados ningunos periódicos por ser Domingo de Ramos. Nuestro fin era observar (eventuales) cambios en el discurso periodístico dependiendo de la fecha de publicación del artículo. La fecha sí que era significativa en cuanto a los cambios de la portada. Hasta el día 15 de marzo los dos periódicos pusieron en la primera página como la información más importante la información de los atentados, mientras que el día 15 más consideraron como evento más importante las elecciones. En ambos periódicos fueron, entonces, ese día los atentados sustituidos por el ganador de las elecciones, es decir, José Luis Rodríguez Zapatero. Mientras que *El País* seguía con preferir las elecciones a los atentados hasta el día 19, *La Razón* facilitó el día 17 el espacio más amplio de la portada a la información dedicada a la Copa del Rey. Los días siguientes el espacio de la portada compartía el tema de las elecciones y de los atentados hasta el día 19 cuando se volvió a la portada otra vez solo el tema de los atentados. A partir de ese día se cambiaban los temas de la política en relación con atentados, con los titulares que informaron puramente de los atentados. Excepcionalmente había unos cuantos casos que se dedicaban a temas diferentes como por ejemplo a la gasolina. *El País*, como tiene estructura de la portada totalmente diferente que la de *La Razón*, dedicaba ese espacio a varios temas; de eso resulta que todos los días, menos 30 de marzo, había representado el tema de los atentados.

Durante el análisis se ha puesto en claro que el periódico de izquierdas utilizaba con mayor frecuencia el nombre de la capital. Comparándolo con *La Razón*, *El País* ponía Madrid como cierto tipo de eufemismo; en el caso de las víctimas el periódico de derecha usaba denominación muertos, mientras que *El País* hablaba de las víctimas de Madrid. Al contrario, *La Razón* prefería destacar lo bueno relacionado con Nosotros y describir los acontecimientos usando palabras positivas; con mayor frecuencia aparecía la palabra paz en *La Razón* que en el periódico de izquierdas donde prevalecía la palabra guerra. No hablaban entonces de la paz de Nosotros, sino de la guerra de Ellos; enfatizando lo malo de ellos. Con el mismo caso nos encontrábamos en la sección política dónde *El País* usaba las palabras con significados

negativos, mientras que *La Razón* usaba el sustantivo positivo acompañado de palabra con valor negativo y creía así equilibrio entre la dicha información.

Hablando de los poseedores del poder, hemos averiguado que en *El País* prevalecían opiniones de personas concretas mientras que periódico de izquierda presentaba con mayor frecuencia opiniones de los grupos; se nota cierta tendencia de izquierda a destacar la importancia de los individuos. Este ejemplo es válido tanto para los políticos, como para presentación de medios de comunicación.

No ha sido sorprendente que las opiniones religiosas se encontraban, sobre todo, en el periódico de derecha. En muchos casos la voz de la Iglesia está representada directamente porque los mismos curos suelen ser autores de los artículos; esta es también la razón porque hemos escogido precisamente *La Razón*.

Analizando el punto de vista político, en el periódico de izquierdas prevalecía evidentemente la presentación de Zapatero y PSOE. No sería correcto decir que el resto de los nombres no aparecía; sí que aparecía pero presentado de manera diferente que en *La Razón*. Está claro que ambos periódicos tuvieron que cumplir con su deber de informar de los resultados de las elecciones 14-M. Por esta razón se llenaban las páginas de imágenes de Zapatero y los titulares contenían este nombre. *La Razón*, desde luego, daban información de la victoria de la izquierda y nombre de los seguidores de izquierda aparecía también en este periódico; pero de manera diferente. Los nombres de los ganadores siempre iban acompañados de algún nombre desde campo derechistas; como si se presentaran como dos contrastes hallados en lados opuestos.

Para cerrar la sección presentamos la comparación de las emociones. Como las emociones están presentes en artículos dedicados a eventos tristes más que en artículos con temas frecuentes podemos decir que *La Razón* presentaba las expresiones emocionales de manera más directa que *El País*. Como si estuviera más cerca a las familias que el periódico de izquierdas y así quisiera destacar el ambiente más familiar del periódico de derecha.

Esperamos que el trabajo haya servido como la muestra de que el poder está presente en el periódico más que somos capaces notar al leerlo de manera habitual y que el lector se haya dado cuenta de que hay que leer más entre líneas y poco a poco ir descubriendo los significados ocultos.

## **Anexos**

Solo en la versión electrónica.

## Bibliografia

BARŠA, PAVEL (2001): *Západ a islamismus. Střet civilizací, nebo dialog kultur?*

Praha: Centrum pro studium demokracie a kultury.

BARŠA, PAVEL (2011): *Orientálcova vzpoura /a další texty z let 2003-2011/*. Praha: Dokořán.

BECKER S, HOWARD (1971): *Los extraños*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo. En Máiz, Ramón; Alvarez Uría, F. et al. (1987): *Discurso, poder, sujeto: Lecturas sobre Michel Foucault*; con textos de M.Foucault y J. Habermas, Universidad de Santiago de Compostela.

BENEGAS, JOSÉ MARÍA (2004): *Diccionario Espasa Terrorismo*, Madrid.

BOČÁK, MICHAL (2009): *Diskurz: Neurčitá cesta kulturních, mediálních a komunikačních studií do centra svojho záujmu* en: Foret, M. – Lapčík, M. – Orság, P. (eds.): *Kultura–Média–Komunikace 1/2009. Spektákl, mizející realita a (ne)bezpečí informací, diskurs(y) o diskursu*. Olomouc: Univerzita Palackého 2009. s. 93–116.

CALSAMIGLIA BLANCÁFORT, HELENA; TUSÓN VALLS, AMPARO (1999): *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel, S.A.

COLORADO, CÉSAR (2010): *Una mirada al Análisis Crítico del Discurso. Entrevista con Ruth Wodak* Rev. Discurso & Sociedad, Vol. 4(3), p. 579-596.

FAIRCLOUGH, NORMAN (1989): *Language and Power*. London: Longman Group UK Limited.

ČMERKOVÁ, SVĚTLA; HOFFMANNOVÁ, JANA (2003): *Jazyk, média, politika*. Praha: Academia.

FISKE, JOHN (1987): *Television Culture*. London: TJ Press.

FOUCAULT, MICHEL (1994): *Diskurs, Autor, Genealogie*. Praha: Svoboda.

HOFFMANN, BRUCE (1999): *A mano armada: Historia del terrorismo*. Madrid: Espasa-Calpe.

LAPČÍK, MAREK: „*Diskurs jako téma diskursu: O diskursu bez Habermase i bez Foucaulta? Poznámky ke konceptualizaci pojmu.*“ In: Foret, M. – Lapčík, M. – Orság, P. (eds.): *Kultura–*

*Média–Komunikace 1/2009. Spektákl, mizející realita a (ne)bezpečí informací, diskurs(y) o diskursu.* Olomouc: Univerzita Palackého 2009. s. 93–116.

MAATAOUI, MOHAMED EL-MADKOURI; TAIBI, MUSTAPHA (2006): *La construcción discursiva del Otro: El Terrorismo internacional en la prensa española*, en *Hesperia, Culturas del Mediterráneo*, vol.3, p. 231-249.

VAN DIJK, TEUN, A.(2009): *Discurso y poder*. Barcelona: Gedisa.

VAN DIJK, TEUN, A.(1989): *Mediating Racism: The Role of the Media in the Reproduction of Racism*, 199-226, in WODAK, RUTH: *Language, Power and Ideology: Studies in political discourse*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

VAN LEEUWEN, THEO (1995): *Representing social action*, in *Discourse&Society*: January 1995, vol.6, n.1, p. 81-106.

WODAK, RUTH; MEYER, MICHAEL (2003): *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.

## **Webografía**

DIAZ-BONE, RAINER; BÜHRMANN, ANDREA D.; GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ, ENCARNACIÓN; SCHNEIDER, WERNER; KENDALL, GAVIN & TIRADO, FRANCISCO (2007). *El campo del análisis del discurso Foucaultiano. Características, desarrollos y perspectivas*.

Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research, 8(2), Art. 30, [en línea],

<<http://www.qualitativerecherche.net/fqs-texte/2-07/07-2-30-s.htm>>

[Consulta: 22-6-2013.]

FAIRCLOUGH, NORMAN (2006): *Language and Globalization*. London: Routledge, [en línea], <[http://www.academia.edu/1043501/LANGUAGE\\_AND\\_GLOBALIZATION\\_BY\\_NORMAN\\_FAIRCLOUGH](http://www.academia.edu/1043501/LANGUAGE_AND_GLOBALIZATION_BY_NORMAN_FAIRCLOUGH)>.

[Consulta: 29-5-2013.]

NEKVAPIL, JIŘÍ (2006): *Úvodem k monotematickému číslu „Analýza promluv a textů, analýza diskurzu“*,

en Sociologický časopis/Czech Sociological Review, 2006, Vol. 42, No.2., p. 263-267, [en línea],

<[http://www.sreview.soc.cas.cz/uploads/6d378098165b01f9e0cd03b452b70f8b61bcf9e4\\_433\\_02editorial12.pdf](http://www.sreview.soc.cas.cz/uploads/6d378098165b01f9e0cd03b452b70f8b61bcf9e4_433_02editorial12.pdf)>.

[Consulta: 18-2-2013.]

VAN DIJK, TEUN (1996): *Análisis del discurso ideológico*, [en línea], <<http://segundaslenguaseinmigracion.com/L2ycomptext/Anlisisideolgico.pdf>>.

[Consulta: 18-3-2013.]

VAN DIJK, TEUN A. (2005): *Política, ideología y discurso*.

Quórum Académico [en línea]. Vol. 2, N° 2, p. 15 – 47, [en línea],

<<http://www.discursos.org/oldarticles/Politica%20ideologia.pdf>>.

[Consulta: 18-3-2013.]

VAN DIJK, TEUN (2006): *Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones*. Rev. Signos Vol.39, n.60, p. 49-74, [en línea],

<[http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S071809342006000100003&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S071809342006000100003&lng=es&nrm=iso)>.

[Consulta: 18-3-2013.]

VAN DIJK, TEUN A.: *Critical Discourse Studies: A Sociocognitive Approach*.

Discourse in Society

(This text is a new, shorter and partly rewritten version of the author's contribution to Wodak, R. and Meyer, M. (eds) (2002) *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: Sage, pp. 95-120.), [en línea],

<<http://www.discourses.org/OldArticles/Critical%20discourse%20studies.pdf>>.

[Consulta: 22-5-2013.]

VAN DIJK, TEUN A.: *De la gramática del texto al análisis crítico del discurso*.

Beliar (Boletín de Estudios Lingüísticos Argentinos). Año 2 - No. 6 - Mayo 1995, [en línea],

<<http://www.discourses.org/De%20la%20gramatica%20del%20texto%20al%20 analisis%20critico%20del%20discurso.html>>.

[Consulta: 18-6-2013.]

ZAPATA LONDOÑO, OSCAR IVÁN: *El análisis crítico del discurso (ACD), una actitud de resistencia. Entrevista a Teun A. van Dijk*, [en línea],

<<http://www.discursos.org/Entrevista%20ALED.pdf>>.

[Consulta: 30-12-2012.]

+

*Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación*, [en línea],

<<http://www.aimc.es/-Datos-EGM-Resumen-General-.html>>.

[Consulta: 30-1-2013.]

MADRIDDIARIOS.ES: *Las víctimas recuerdan a los fallecidos en el 11-M*, [en línea],  
Modificado: 11-3-2012,

<<http://www.madridiario.es/2012/Marzo/madrid/214507/terrorismo-manjon-madrid-11m-trenes-explosion-atocha-victimas.html>>.

[Consulta: 7-2-2013.]

## **Anotace**

**Autor:** Monika Skácelová

**Instituce:** Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci, katedra romanistiky, španělská sekce

**Název:** Zobrazení teroristických útoků na Madrid v březnu 2004 v pravicových a levicových španělských novinách *El País* a *La Razón*

**Vedoucí práce:** Mgr. Radim Zámec, Ph.D.

**Počet stran:** 57

**Počet znaků:** 114058

**Počet titulů použité literatury:** 18 + internetové zdroje (11)

Tématem této magisterské diplomové práce je analýza zobrazení teroristických útoků na Madrid v roce 2004 v levicových a pravicových novinách, konkrétně *El País* a *La Razón*.

Analýza je prováděna pomocí kritické diskurzivní analýzy, která má za cíl popsat rozdíly v zobrazování skupin *My* versus *Oni* v titulcích článků věnovaných tomuto tématu po dobu jednoho měsíce, počínaje 12. březnem, vliv moci na prostor věnovaný zmíněným skupinám a následnou komparaci konkrétních příkladů.

**Klíčová slova:** diskurz, kritická diskurzivní analýza, menšina, španělský tisk, terorismus

## **Annotation**

**Name and Surname:** Monika Skácelová

**Name of the Faculty and Department:** Faculty of Philosophy, Department of Romance studies, Spanish area

**Title of the Thesis:** The Critical Discourse Analysis of the Terrorist Attack in Madrid in March 2004 Published in the Spanish Newspapers *El País* and *La Razón*

**Thesis Supervisor:** Mgr. Radim Zámec, Ph.D.

**Number of Pages:** 57

**Number of Characters:** 114058

**Number of Sources used:** 18 + webpages (11)

The topic of the thesis is the analysis of the terrorist attacks in Madrid in 2004 in the leftist *La Razón* newspapers and the rightist *El País* newspapers.

The critical discursive analysis theory is used to provide theoretical background. The goal is to examine the differences in displaying of *We* and *They* groups in the newspapers headlines, in the period from 12/3/2004 to 13/4/2004. Those, who hold the power to provide room for mentioned groups, are in question and subsequent comparison of case studies is provided.

**Keywords:** Discourse, Critical Discourse Analysis, Minority, Spanish Newspapers, Terrorism